

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke
Band: 64 (1973)
Heft: 22

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

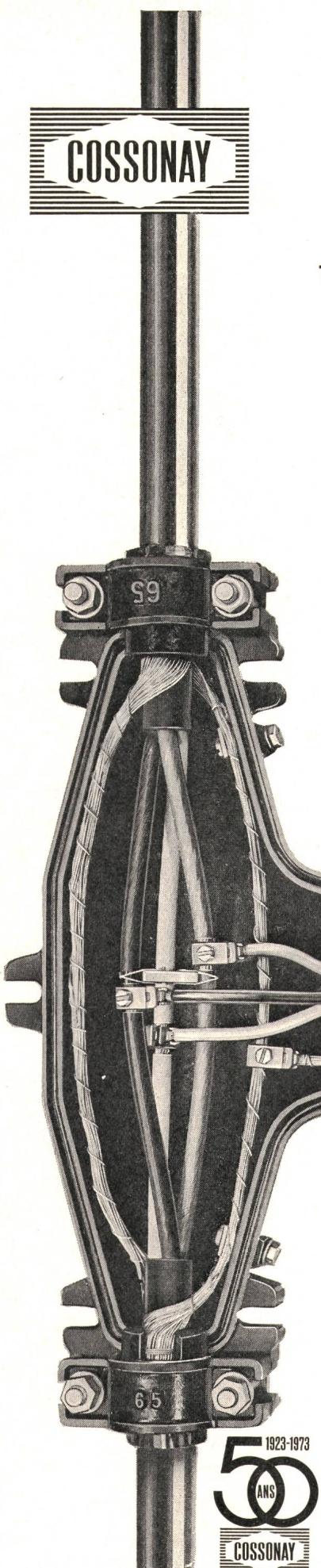
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



COSSONAY

CÂBLE CÉANDRE CEANDERKABEL

TYPE

TKT

CONSTRUCTION

- Conducteurs de phases en cuivre ou en aluminium:
Cuivre: rond câblé de 10 à 240 mm²
Aluminium: sectoral massif de 95 à 240 mm²
- Isolation PVC (noir, rouge, blanc)
- Isolation ceinture en PVC
- Conducteur neutre concentrique formé de fils de cuivre disposés parallèlement sous forme sinusoïdale sur l'isolation ceinture
- Ruban de cuivre assurant le contact entre les fils de cuivre
- Gaine PVC noire, marquée de 2 traits jaunes longitudinaux

AUFBAU

- Phasenleiter aus Kupfer oder Aluminium
Kupfer: rund, verseilt von 10-240 mm²
Aluminium: sektorförmig eindrähtig von 95-240 mm²
- PVC-Isolation (schwarz, rot, weiss)
- PVC-Gürtelisolation
- Konzentrischer Nulleiter auf der Gürtelisolation, bestehend aus parallel nebeneinander laufenden, wellenförmig angelegten Kupferdrähten
- Kupferband zur elektrischen Verbindung der Nulleiter-Drähte
- Schwarzer PVC-Mantel, gekennzeichnet durch zwei gelbe Längslinien

AVANTAGES

- Diamètres et poids inférieurs à ceux d'un câble plastique normal armé à puissance de transmission égale
- Confection de dérivation sous tension sans coupure du neutre
- Mêmes accessoires que ceux pour câbles TT (Tdc)

VORTEILE

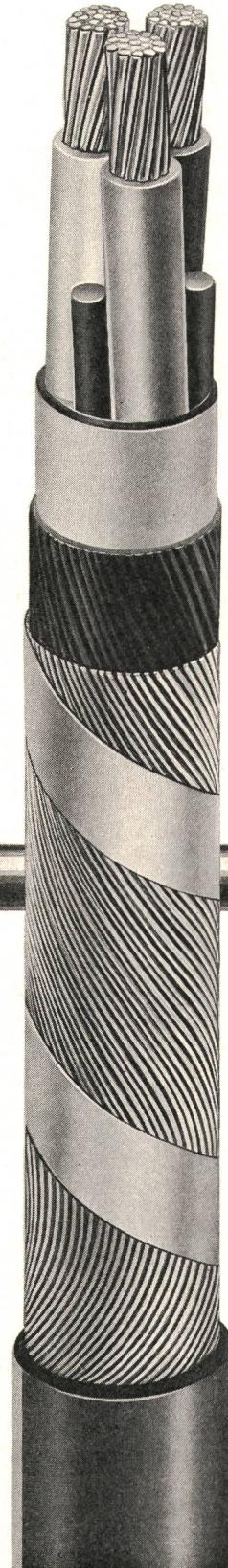
- Kleinere Durchmesser und geringere Gewichte als die üblichen armierten Plastikkabel bei gleicher Übertragungskapazität
- Montage von Abzweigmuffen unter Spannung, ohne Trennung des Nulleiters
- Gleicher Zubehör wie für TT (Tdc) - Kabel

S A DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES
DE COSSONAY, 1305 COSSONAY-GARE

VAUD / SUISSE

TÉL. (021) 87 17 21 · TÉLEX 24 199 · TÉLÉGR. CABLERIES

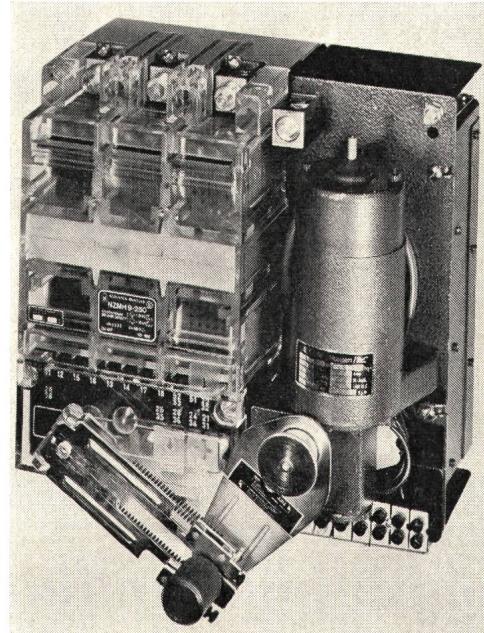
1923-1973
50
ANS
COSSONAY



Leistungsselbstschalter

NZM

- Kompaktbauweise
- keine zusätzlichen Ausblasräume nötig
- hohes Schaltvermögen
- hohe Auslösegenauigkeit der Bimetalle und Schnellauslöser
- eindeutige Schaltstellungsanzeige
- vielseitige Zusatzausrüstungen
- klimafest
- weltmarktgerecht



Klöckner-Moeller Leistungsselbstschalter NZM und die kurzschlussstrombegrenzende Variante NZMH bieten Ihnen ein Optimum an Betriebs- und Unfallsicherheit. Die selektive Arbeitsweise der Schalter beschränken im Störungsfalle die 3-polige Abschaltung auf den fehlerhaften

Anlageteil (geringster Betriebsunterbruch). Die enormen Vorteile des schmelzsicherungslosen Anlagebaues sind heute unbestritten. Profitieren auch Sie von unseren grossen Erfahrungen im Bau und Einsatz von Leistungsselbstschaltern NZM und NZMH.

Eigene Veröffentlichungen sowie Beratung durch Fachspezialisten erhalten Sie durch unsere technischen Aussenbüros.

G 1 - 73 - CH



KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung
durch die techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21	Tel. (031) 45 34 15
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1	Tel. (01) 85 44 11
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet	Tel. (021) 25 37 96
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse	Tel. (071) 85 27 95

CELLPACK



Giessharz-Kabelarmaturen

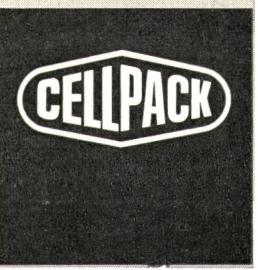
Das moderne Cellpack-System wird weiter ausgebaut! Hier die neue Hausanschlussarmatur Y4, speziell für die Verwendung von Kabel-Klemmringen.

Vergossen mit unserem dauerelastischen Giessharz Typ G, das in 30-45 Minuten aushärtet, bietet diese Cellpack-Armatur enorme Einsparungen an Arbeitszeit und Platz.

Der vierfarbige Katalog oder eine Demonstration werden Sie von der bestechend einfachen Anwendung des Cellpack-Systems überzeugen.

Cellpack AG, 5610 Wohlen, Telefon 057/6 22 44, Telex 52 699

AV 14

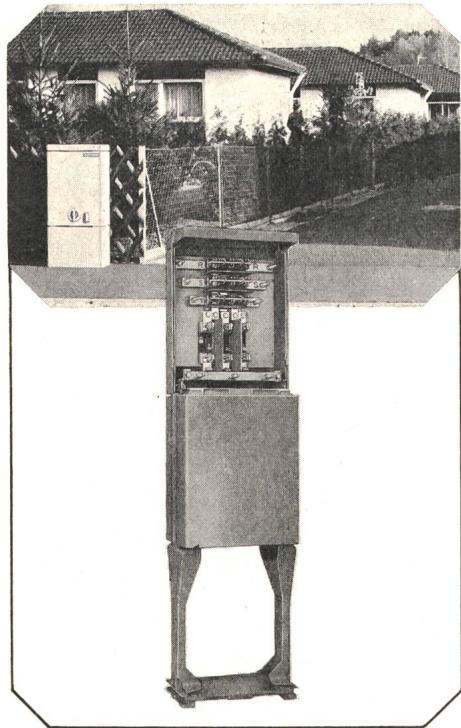


Hausanschlußtechnik vom Spezialisten

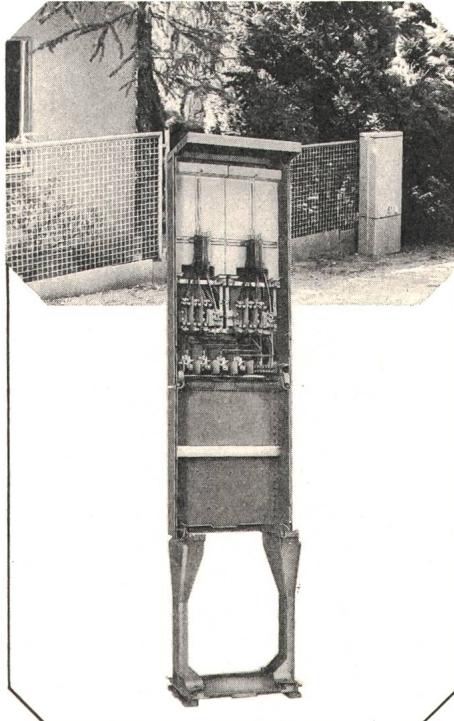
Oberirdische Trennmuffe

Die heute an eine betriebssichere Versorgung hochwertiger Verbraucher mit elektrischer Energie gestellten Forderungen setzen u. a. mehrere Auf trennmöglichkeiten des Verteilerkabels voraus. Sie dienen zur raschen Fehlereingrenzung und zur Weiterversorgung der Abnehmer von der gesunden Netzseite her.

Wenn Innenraum-Hausanschluß-Trennkästen bzw. -Kombinationen im Störungsfall nicht jederzeit zugänglich in einem Anwesen angeordnet werden können, haben Oberirdische Trennmuffen eine besondere Bedeutung.



Zähler- Anschlußsäule



Zähler-Anschlußsäulen wurden besonders für den Einsatz in Freizeit- und Feriengebieten entwickelt. Wegen der für den Zählerableser nicht immer gegebenen Zugänglichkeit dieser Anwesen stellt die Zähler-Anschlußsäule für die Versorgung derartiger Verbraucher die gegebene Problemlösung dar.

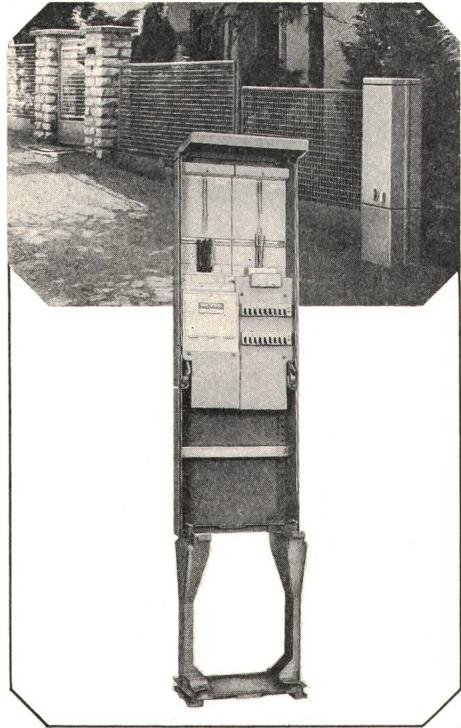
Sie bietet weiterhin den Vorteil der Durchschleifmöglichkeit des Verteilerkabels und der Zugänglichkeit der Klemmstellen im Störungsfalle wie die Oberirdische Trennmuffe.

Straßenbeleuchtungs- Anschlußsäule

Eine Variante der Zähler-Anschlußsäule; sie kann für Fortschaltung oder Direktschaltung der Straßenbeleuchtung ausgerüstet werden.

Für Nachschaltung und wahlweise für Nacht- und Halbnachtschaltung sind entsprechende Schütze, Stromkreissicherungen und Abgangsklemmen enthalten.

Über den Einsatz von Meßeinrichtungen in Mastkästen von Gittermaststationen liegen langjährige positive Erfahrungen vor, so daß keine Bedenken für den Einsatz von Zählern in unseren Anschlußsäulen bestehen.



„Ausführliches Informationsmaterial schicken wir Ihnen gern.
Bitte, schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an.“

GEYER Fortschrittlich anschließen · sichern · verteilen

Christian Geyer, Elektrotechnische Fabriken, 8500 Nürnberg, Nimrodstraße 10-18, Tel. (0911) 41201

Hinter Radium-Lampen stecken über 60 «Lichtjahre» Erfahrung.

Radium-Lampen leuchten schon länger als ein halbes Jahrhundert. Das bedeutet: Erfahrung im Kampf um Spitzenleistungen. Know-how für die Entwicklung neuer Licht-Ideen.

Leuenerger bringt Ihnen Radium-Licht als Lösung Ihrer spezifischen Beleuchtungsprobleme. Denn wo immer es auf gutes Licht ankommt, darf man sich auf Radium-Perfektion verlassen.

Und für überall gibt es von Radium die richtige Lampe mit dem richtigen Licht: ob Allgebrauchs-Lampen, Strahler- oder Lichtwurflampen, Halogen-Glühlampen oder Halogen-Metall-dampflampen, Quecksilberdampf-Hochdruck- oder Sonderlampen.

*Alle Lampen von Radium
alle Radium-Lampen von
LEUENBERGER.*



H. Leuenerger AG, Fabrik elektrischer Apparate
Generalvertreter für Radium-Lampen
CH-8154 Oberglatt Tel. 01/94 53 33 Telex 53352

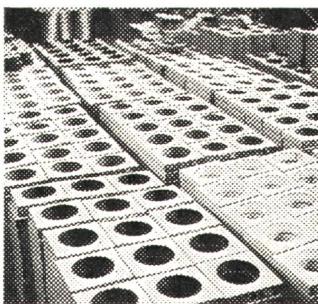


RADIUM-LAMPEN weil gutes Licht so wichtig ist

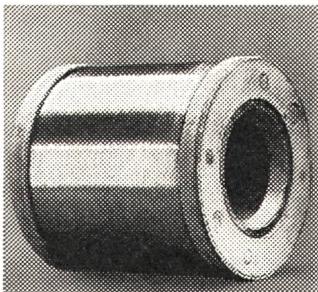
Eine Tagesproduktion aus Wildegg



500 000 m Kupferdrähte für die Kabelherstellung



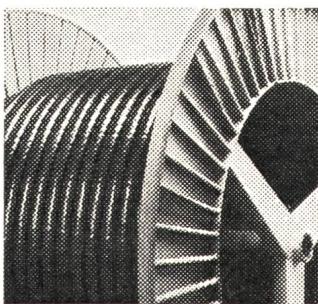
300 000 m Installations-Drähte in verschiedenen Farben



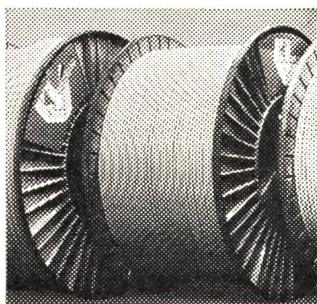
10 000 000 m Feindrähte für die Herstellung von Litzen und Lackdrähten



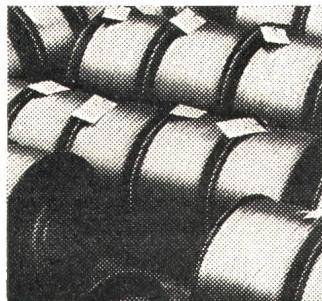
2 500 000 m Telefondrähte durchlaufgeglüht



5000 m flachbandarmierte Niederspannungs-Kabel



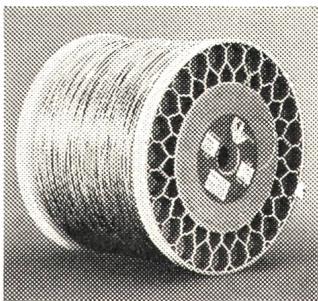
50 000 m mehr-adrige Kabel für Steuerungen



40 000 m flexible Leiter aus Feindrähten



7000 000 m Fein-Lackdrähte



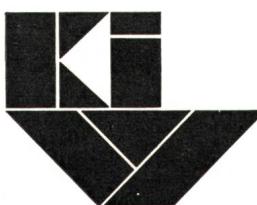
140 000 m Lackdrähte

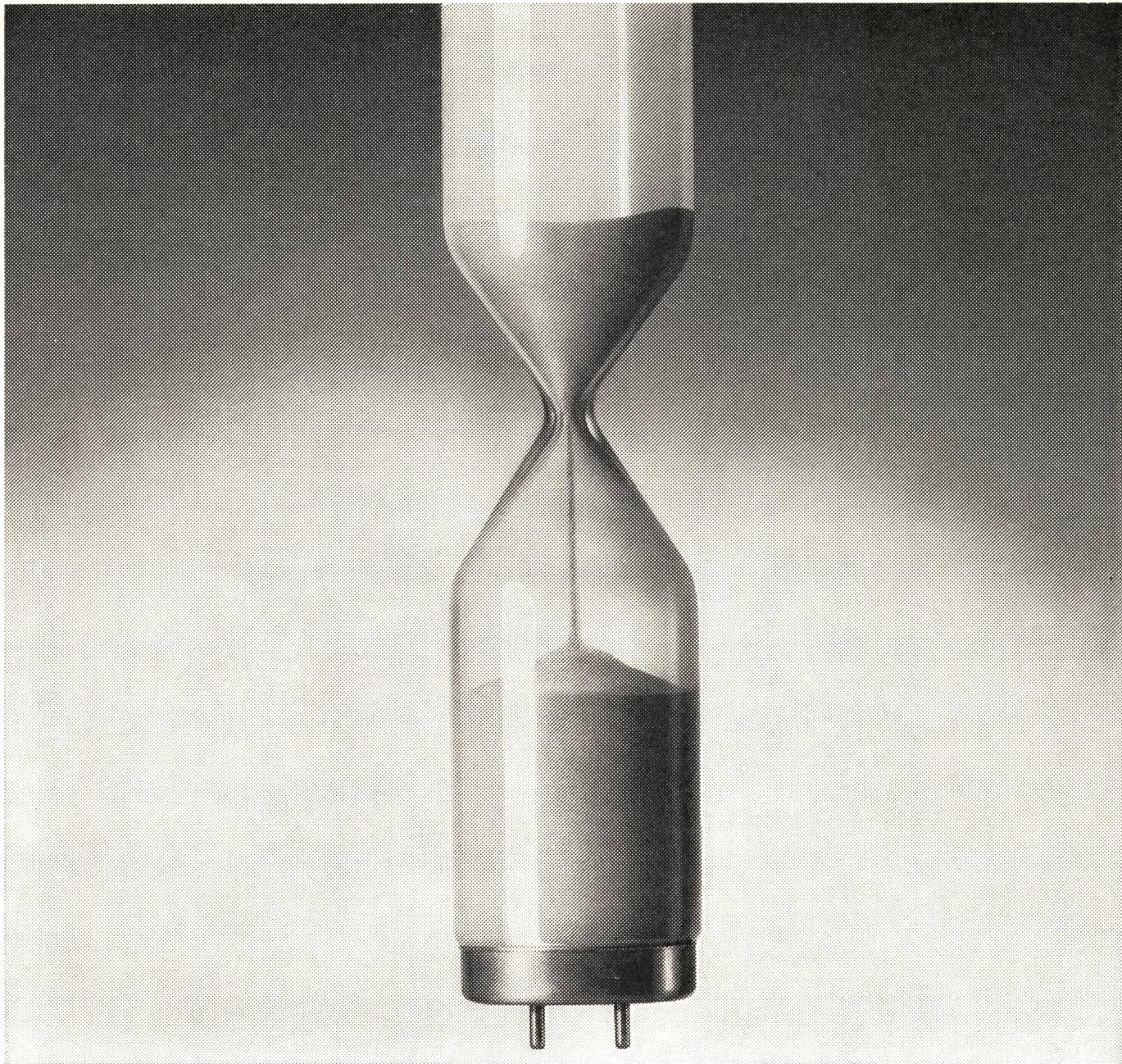


Kurz: eine ganze Wagenladung voll.

Trotz Quantität auch Qualität

Kupferdraht-Isolierwerk AG
Wildegg
5103 Wildegg
Tel. 064/531961





Jeder Lampe schlägt ihr eigenes Stündchen. Ab 300 Lampen schlägt's 13.

Fluoreszenzlampen mögen noch so lange leben – sie sind unberechenbar, wenn es ans Sterben geht: die eine erlischt heute, die andere übermorgen und die dritte in vier Wochen. Diese Ungewissheit ist es, die den Unterhalt grosser Beleuchtungsanlagen zum Problem macht. Und zum Kostenfaktor. Denn das Lampenauswechseln auf Stottern bedeutet Störbetrieb. Immer ist irgendwo der Leitermann unterwegs. Immer wird irgendwo jemand in seinem Arbeitsrhythmus unterbrochen. Dem kann abgeholfen werden:

Perfektstart-Vorschaltgeräte holen den letzten Funken Leben aus Ihren Lampen heraus... damit es sich lohnt, allen gleichzeitig das Lebenslicht auszublasen. Vorzeitig, kurz vor dem ersten Frühhausfallen, aber viel, viel später als bei einem billigen Vorschaltgerät.

Vorsorglicher Unterhalt nennt sich das. Und man hat sich darunter das genaue Gegenteil von Verschwendug vorzustellen. Wegwerfen ist der grosse Wurf, die einträglichste Sparmassnahme. Denn: Wer über Nacht oder übers Wochenende alle Lampen aufs Mal ersetzt, ist nicht nur den Störbetrieb los – es gehen auch weniger Rasterfelder in

Brüche und weniger Fassungen kaputt. (Beschädigte Fassungen schaden dem Vorschaltgerät!)

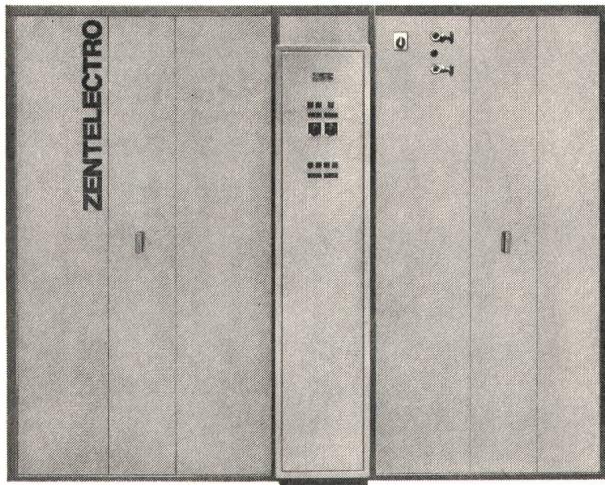
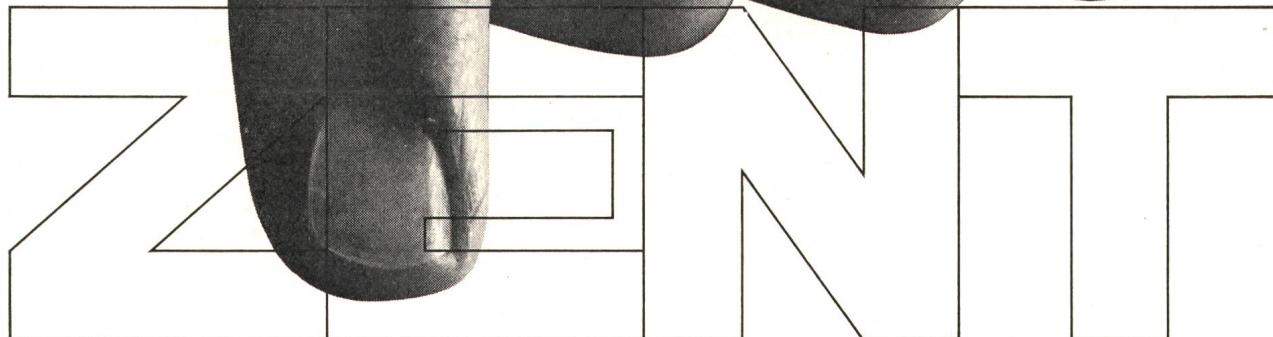
Die Sparformel Perfektstart plus vorsorglicher Unterhalt bringt Leiterbrigaden von der Leiter und... Umweltschützer von der Palme herunter: In der Schweiz landen jährlich 3 Millionen sperrige Fluoreszenzlampen auf der Müllhalde. Es könnten 1,5 Millionen weniger sein. Weil Perfektstart Lampen doppelt so lange leben lässt. Wegwerflogik? Jawohl – aber zwingende!

F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda
Verkaufsbüro in Zürich: Josefstrasse 92, Postfach 198,
8031 Zürich, Telefon 01 42 88 55

KNOBEL
Perfektstart ...weil das Perfekte vom Start weg spart



Das ist die
umweltfreundlichste Art
zu heizen:
elektrisch



Bon für ZENTELECTRO-
Prospekt einsenden an
Zent AG Bern,
3072 Ostermundigen

Absolut sauber, geruch- und geräuschlos; ohne Kamin, ohne Oeltank, ohne Kohlenkeller; vollautomatisch den Witterungsverhältnissen und den Wünschen der Hausbewohner angepasst, die gleichzeitig immer über genug Warmwasser in Küche und Bad verfügen.

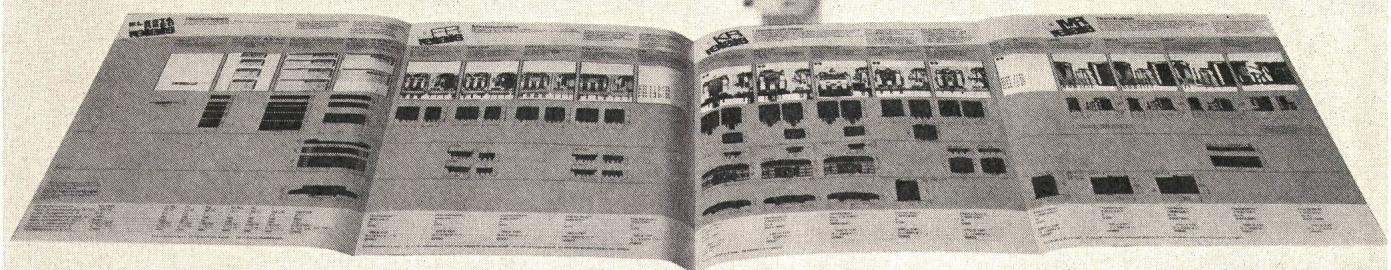
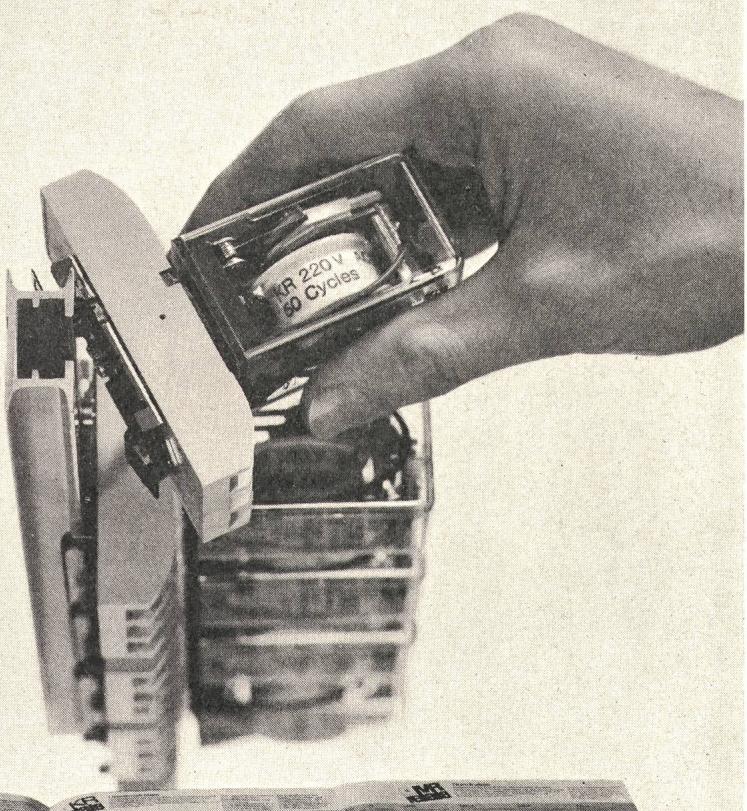
Mit dem ZENTELECTRO. Billiger Nachtstrom heizt im ZENTELECTRO gespeichertes Wasser auf, das die Wärme elektronisch gesteuert an die Heizkörper abgibt.

Der ZENTELECTRO eignet sich genau so gut für Neubauten wie als Ersatz für alte Heizkessel bei bestehenden Zentralheizungen.

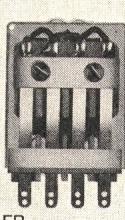
Er ist nach Baukastensystem aufgebaut, so dass auch das Einbringen in bestehende Heizungsräume keine Schwierigkeiten macht.

Einmal installiert, braucht der ZENTELECTRO praktisch keine Unterhaltsarbeiten. Den ZENTELECTRO gibt es im Leistungsbereich von 10 000 - 240 000 kcal/h. Unsere Elektroheizungsspezialisten geben Ihnen gerne weitere Auskunft und lassen Ihnen die ZENTELECTRO-Unterlagen zu kommen. Sie erreichen uns über Nummer 031 51 14 11, Kennwort ZENTELECTRO.

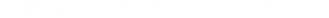
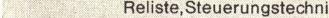
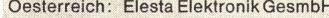
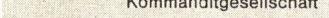
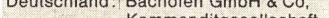
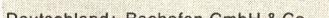
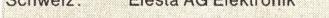
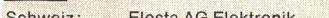
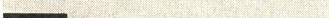
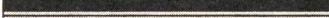
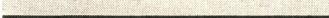
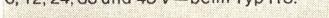
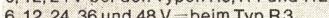
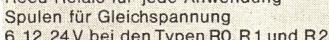
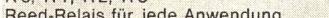
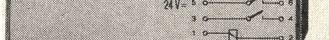
**Endlich ein wirklich
vollständiges Relaisprogramm, bei
dem an alles gedacht wurde -
auch an sekundenschnelle Montage**



R0, R1, R2, R3
Reed-Relais für jede Anwendung
Spulen für Gleichspannung
6, 12, 24 V bei den Typen R0, R1 und R2
6, 12, 24, 36 und 48 V beim Typ R3.



FR
Miniaturrelais
mit 3 oder 4 Wechselkontakten.
Spulen für Gleich- und Wechselstrom.
Schaltleistung 220V~/2A, ohmsche Last
auch als Remanenzrelais lieferbar



S800-Schnappschalter

 **SCHALTBAU**
MÜNCHEN

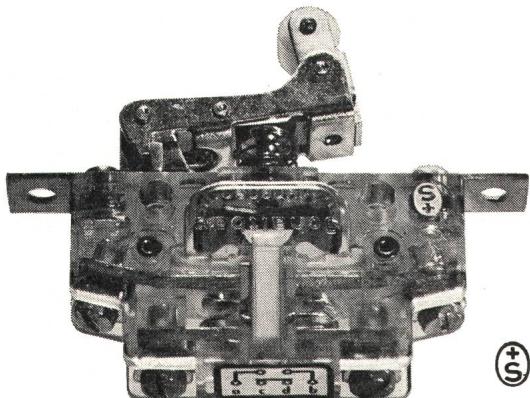
Diesen Einbauraum
benötigen Sie und
Sie schalten:

16 A 250 V~, 10 A 380 V~

Viele Ausführungsvarianten.

Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.

Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



S 800 f



S 804

NEU:

Gekapselte Ausführung,
wassererdicht

Für alle technischen Details

Liste B 20, B 25, B 27 verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

J. E. PETER

Industrievertretungen

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888

Der sichere Weg zum Licht



führt zum XAMAX-Leuchtmpuls kontakt für Treppenhausbeleuchtung. Sein Leuchten zeigt den Weg, und die präzise Knopfführung garantiert Funktionstüchtigkeit.

Schalter und Impulskontakte, Leuchtschalter und Leuchtmpulskontakte – das umfangreiche XAMAX-Druckknopfprogramm basiert auf dem Prinzip des erfolgreichen XAMAX-Druckknopfschalters: modernes Design, präzise Knopfführung, klar sichtbare Einschaltstellung, Langlebigkeit.

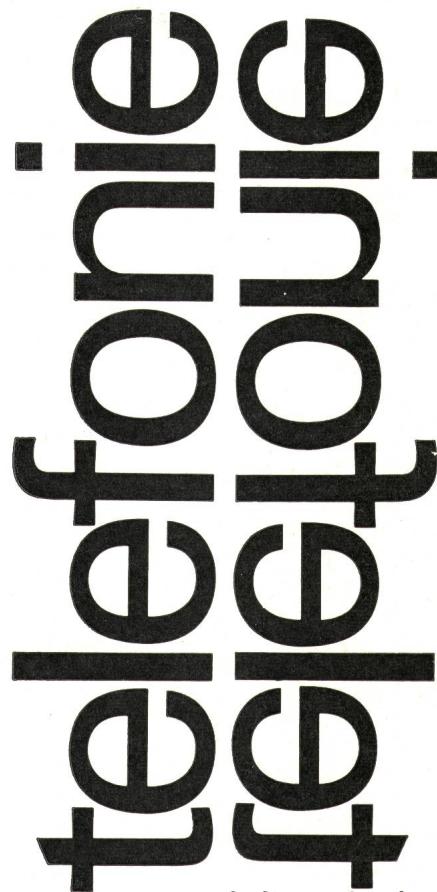
Das sind Fakten, die bei der Planung zählen. Fakten, die Architekten, Ingenieure und Elektro-Installateure zu XAMAX geführt haben. Wie z.B. beim grössten Hotel der Schweiz NOVA PARK, bei den Top Hotels Zürich und International in Zürich, bei den Hilton Hotels Zürich und Basel und bei den Eurotels Montreux und Les Diablerets.

XAMAX-Fabrikationsprogramm:
Elektro-Installationsmaterial, Verteilanlagen, Kondensatoren und
Automatik/Elektronik

xamax



XAMAX AG
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich
Tel. 01/46 64 84



Auszug aus unserem Einzelteile-Sortiment

LB-Telefon: Tisch- oder Wandstation,
Wandstation wasserdicht
Relaiskästchen (36.899c, 36 899b, 36 898a)
Wechselstromrelais für Induktorenbetrieb 70 V
(30 ÷ 80 V) mit 1 Starkstrom-Wechsel-
kontakt, sowie leere Kunststoffgehäuse in
diversen Größen
Relais, kleiner Wechselstromwecker,
Dreifarbenleuchttaster, diverses Anschluss-
material

Leitungsdurchschalter für
Postverwaltungen
Telefonautomaten für Hotels,
Spitäler, Kurhäuser, Alters-
und Pflegeheime, Verwaltun-
gen usw.
Spezialanlagen für Auto-
bahnen und Energieversor-
gungen



Chr. Gfeller AG
Fabrik für Telefonie und Fernwirkechnik
Brünnenstrasse 66, 3018 Bern
Telefon 031 55 5151

FUNK-ENTSTÖRUNG VDE-GEPRÜFT



Eine wichtige Frage - Eine günstige Antwort

Können Haushalts-Kleingeräte preisgünstig und doch qualitativ hochwertig funk-entstört werden?

Bisher war diese Frage nur mit Einschränkungen zu beantworten. Jetzt gibt es keramische Funk-Entstörkondensatoren mit VDE-Prüfzeichen: die Typenreihen RX und RY. Sie sind die ersten Keramik-FE-Kondensatoren, die dieses Zeichen tragen dürfen. Für Sie und Ihre Erzeugnisse bedeutet das: mehr Sicherheit und ein zusätzliches Qualitätsmerkmal.

Charakteristika

- kleine Abmessungen
 - günstiger Preis
 - hohe Sicherheit
 - Freigabe nach VDE 0560, Teil 7

Technische Daten

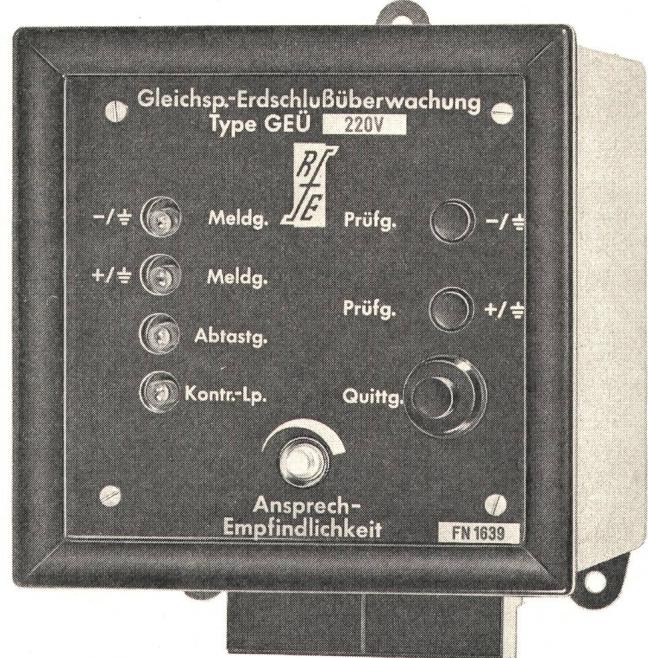
Typ	Kapazitäts-Werte	Toleranzen	Abmessungen (Ø)
RY	1000 pF	±20%	8 mm
RY	1500 pF	±20%	11 mm
RY	2500 pF	±20%	11 mm
RY	5000 pF	±20%	15 mm
RX	0,01 µF	+80 -20%	15 mm
RX	0,015 µF	+80 -20%	19 mm
RX	0,022 µF	+80 -20%	19 mm

Nennspannung 250 V, 50 Hz, Temperatur-Bereich $-20 \dots +70^\circ\text{C}$
Anwendungsklasse HSF

Firmengruppe Roederstein

ROEDERSTEIN
BAUELEMENTE-VERTRIEB AG

mauell



Die Gleichspannungs-Erdschluss-Überwachungseinrichtung wird überall dort verwendet, wo aus Gründen der Betriebssicherheit eine ständige Überwachung des Isolationswiderstandes eines Gleichstromnetzes gegen Erde erforderlich ist, wie zum Beispiel batteriegespeiste Steuer- und Überwachungsnetze.

Durch periodische Umschaltung wird über eine asymmetrische Brückenschaltung der Isolationswiderstand der beiden Gleichspannungspole ständig überwacht, und zwar durch Messung des auftretenden Fehlerstromes gegen Erde. Bei Überschreitung des eingestellten Sollwertes erfolgt Meldung, dass der noch als zulässig erkannte Isolationswiderstand unterschritten ist.

Der zu überwachende Isolationswert kann durch ein Potentiometer kontinuierlich eingestellt werden.

Verschiedene Drucktasten und Signallampen dienen der Betriebskontrolle des Gerätes.

Die Selbsthaltung kann durch eine Quittungstaste von aussen aufgehoben werden.

Spannung des zu überwachenden Netzes: 24–220 V =
Hilfsspannung 220 V, 50 Hz

Unser Gesamtprogramm:

Melde-, Hilfs-, Blink-, Zeit- und Drehfeldrichtungsrelais, Programmschaltwerke, Gs-Erdschluss-Überwachungseinrichtungen, Prüfschalter, Mosaikschaltbilder, Kugelmelder, Schalter und Taster, elektronische Melde- und Registrier-systeme, Kleinrelais-Steckkarten, Leuchttabelleaus

Helmut Mauell AG

Relaisbau - Feinmechanik - Elektronik
8050 Zürich, Schwamendingenstr. 5
01 4818 80



NORMA

TRAGBARE LINIEN-SCHREIBER

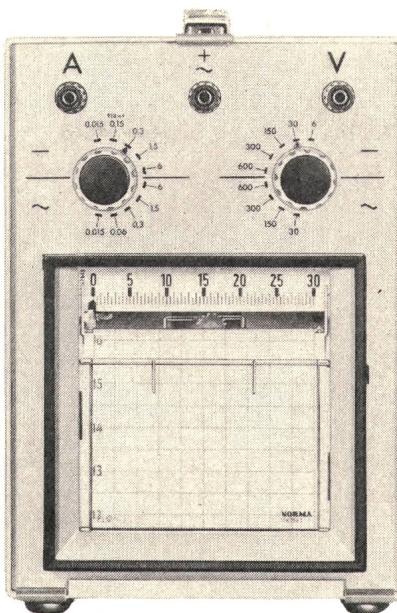
Schwachstromausführung

24 Messbereichendwerte
von $30\ \mu\text{A}$ bis $150\ \text{mA}$ —
von $6\ \text{mV}$ bis $300\ \text{V}$ —

Starkstromausführung

20 Messbereichendwerte
von $15\ \text{mA}$ bis $6\ \text{A}$ \approx
von $150\ \text{mV}$ bis $600\ \text{V}$ —
von $30\ \text{V}$ bis $600\ \text{V}$ \sim

Verlangen Sie ausführliche
Unterlagen bei der Generalvertretung

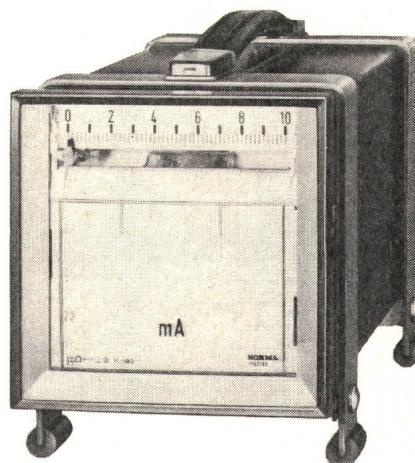


Ein- und Zweibereichausführung

Tinten- oder Metallpapier-
registrierung.

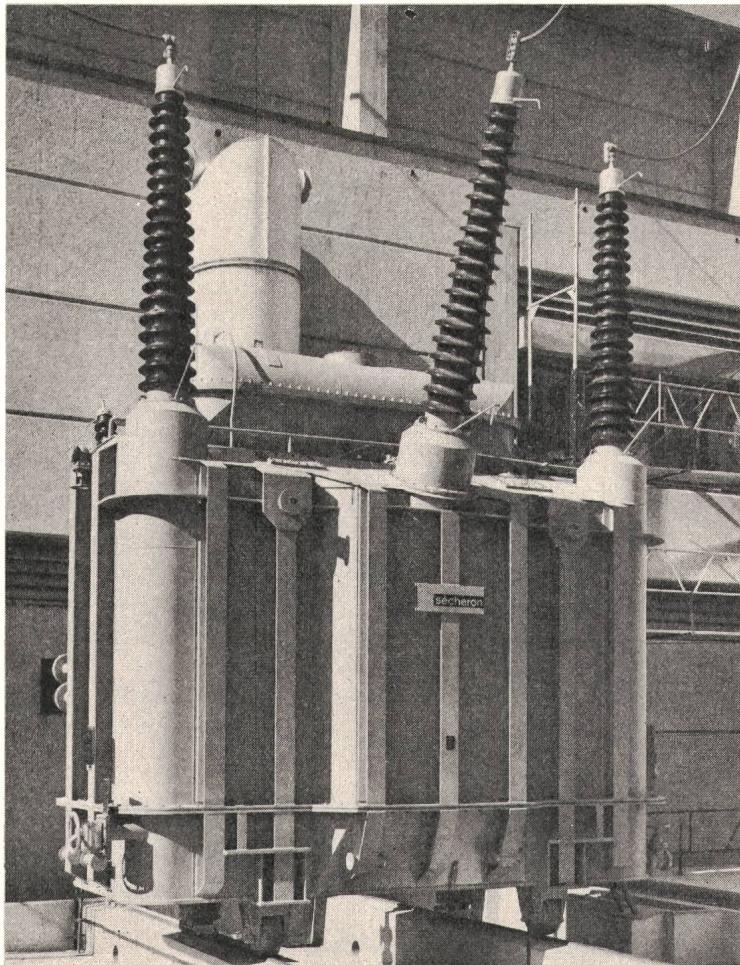
Klasse 0,5-1-1,5

$\mu\ \text{A}$, mA , A , kA , V , kV , MW
 pH , t , p , Q , O_2 , etc.



Armin Zürcher

Grubenstr. 54, 8045 Zürich
Tel. 01/66 17 50



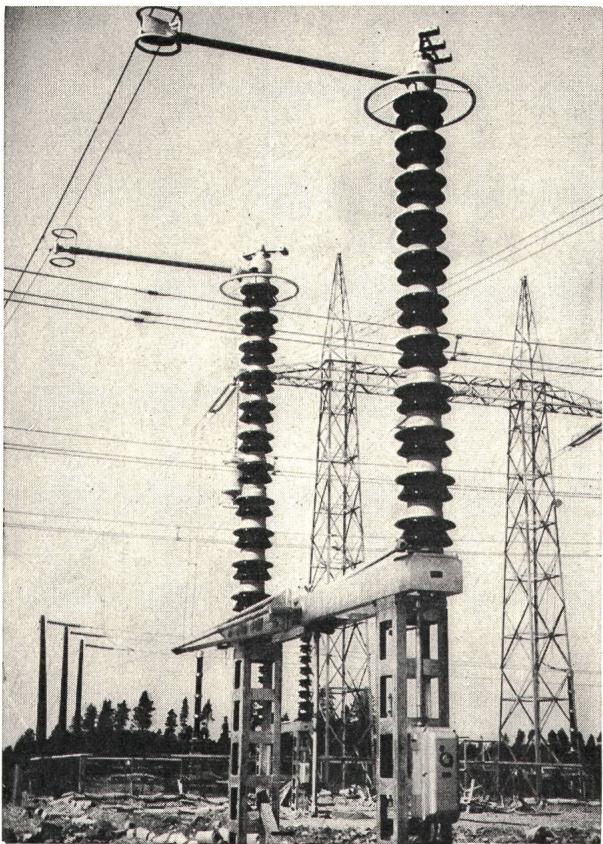
Pour la centrale de la Bâtaiz

sécheron

Membre du Groupe Brown Boveri

**a livré les 2
transformateurs
élévateurs
de 90 MVA,
10,3/260 \pm 13 kV, 50 Hz**

**S.A. DES ATELIERS DE SÉCHERON
CH-1211 GENÈVE 21**



Trennschalter 420 kV, 1600 A mit Motorantrieb und Erdungstrenner
Sectionneur 420 kV, 1600 A avec commande à moteur

Spezialitäten:

Trennschalter für alle Spannungen, Stromstärken und Antriebsarten.

Mastschalter, Freileitungsabzweigschalter, Verbinde für Rohre und Seile, Eisengerüste.

Alpha S.A. Nidau (Biel)

Telephon (032) 2 46 92

Spécialités:

Sectionneurs 12–420 kV avec commandes à main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interruuteurs sur poteaux ou de dérivation pour câbles. Raccords pour tubes et tresses. Charpentes métalliques.

Alpha S.A. Nidau (Bienne)

Téléphone (032) 2 46 92



Anschluss-Ständer mit wasserdichten Bodendosen

für Bureaux, Gewerbe und Industrie sowie zur Montage im Freien



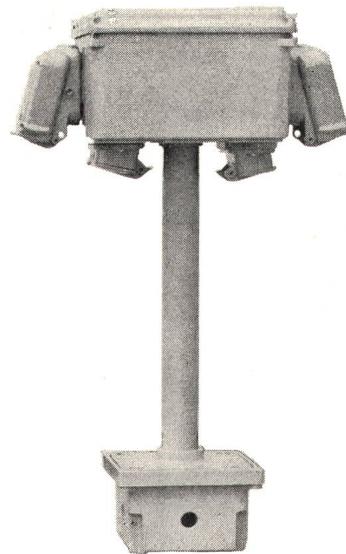
mit Kombiwürfel für Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefonan- schlüsse



mit Kombiwürfel für Nass- Installationen



mit Gussgehäuse für Industrie- steckdosen bis 15 A

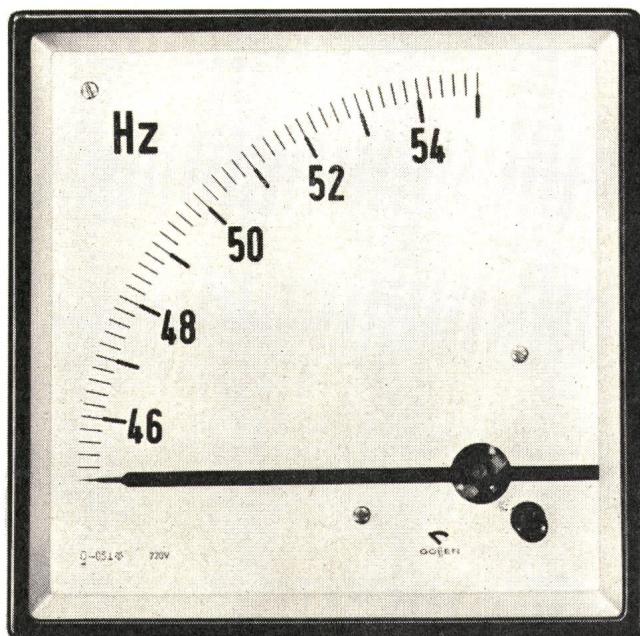
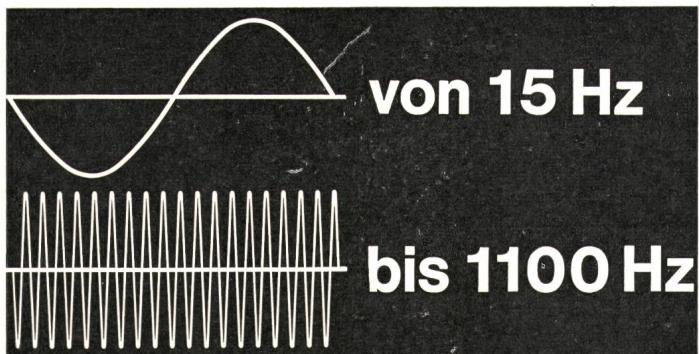


mit Gussgehäuse für Industrie- steckdosen bis 75 A

OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel, 4002 Basel, Telephon 061/234530

GOSSEN
Zeiger-Frequenzmesser



Die Anzeige ist weitgehend unabhängig von der Kurvenform der Meßspannung!

- Genauigkeit: Klasse 0,2 . . . Klasse 1,5 (je nach Frequenzumfang)
- Geringer Eigenverbrauch
- Nennspannungen von 100 V bis 380 V
- Skalenteilungen praktisch linear
- Robustes Drehspul-Meßwerk mit gefederter Lagerung
- Auch mit Kreisskala (ca. 250°) oder als tragbares Meßgerät lieferbar

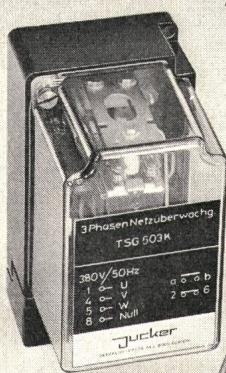


ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
 Elektr. Mess- und Regeltechnik
 Telefon (057) 61454 / 62834

3-Phasenwächter

überwacht: Phasenausfall
 Unterspannung
 Phasenverschiebung

TSG 603 K



TSG 603



Ideales, preisgünstiges Netzüberwachungsgerät für 380 V-Drehstromanlagen. Erlaubt ortsungebundene optische und akustische Alarmangabe.

Funktion: Relais arbeitet über Ruhekontakt. Ansprechgenauigkeit $\pm 2\%$ ab 195 V. Unempfindlich gegen Netzsingale.

Konstruktion: Kompakte, betriebssichere Relaiseinheit mit Schraub- oder Steck-/Lötsockel.

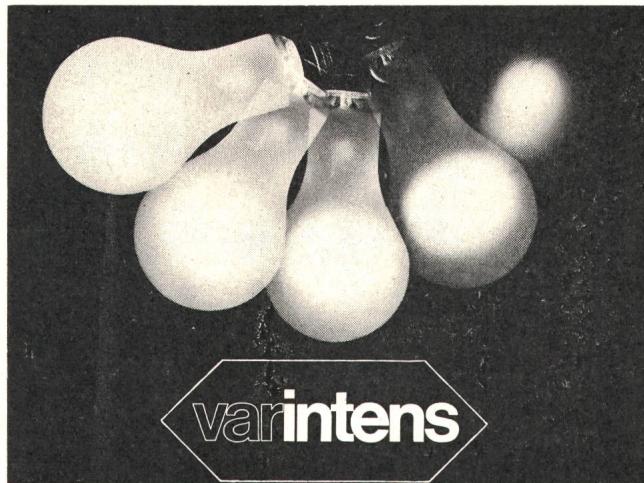
TSG 603: Steckergehäuse mit Lötfahnenanschluss. 6 Starkstromkontakte 6 A / 400 W oder 9 Schwachstromkontakte 0,5 A / 30 W

TSG 603 K: Kunststoffgehäuse mit Schraubanschluss. 1 Schliesser, 1 Öffner Starkstrom 6 A / 400 W auf Wunsch mit je 2 Schliesser oder 2 Öffner.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

JUCKER-RELAIS

E.Jucker Relaisbau
8008 Zürich
Seefeldstrasse 94
Telefon 01/47 65 10



Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen Nightclubs
Theater Vortragssäle Dancing

Helligkeitsregler

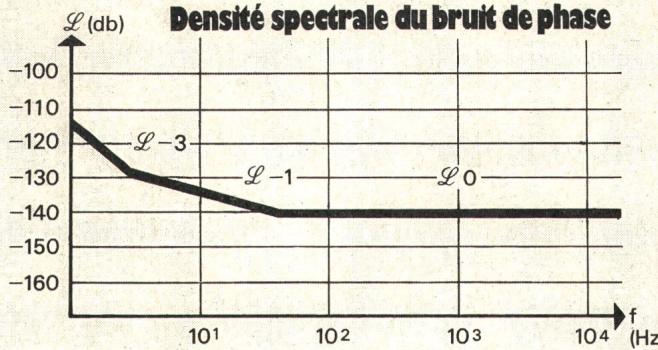
für Strassentunnels Grossraumbüros
Regie- und Senderäume Sportplätze

Bühnenlicht-Stellwerke

mit/ohne Programm-Vorwahl
für Theater und Fernsehstudios

starkstrom-elektronik ag. wettingen

CH-5430 Wettingen Telefon 056/26 39 51



Oscillateur à quartz 5 MHz à très haute stabilité

- Pureté spectrale exceptionnelle (voir diagramme)
- Stabilité à court terme $\delta < 1.10^{-12}$ pour $\tau = 1 \text{ à } 10 \text{ s.}$
- Vieillissement $< 1.10^{-10}/\text{jour}$
- Dérive de fréquence entre -55 et $+55^\circ \text{C}$: 5.10^{-10}
- Ajustement de fréquence électrique
- Encombrement réduit $71.5 \times 82.5 \times 140 \text{ mm.}$

Maison affiliée à Ebauches SA
OSCILLOQUARTZ SA
CH-2002 Neuchâtel 2 Suisse
Tél. 038 25 85 01, Téléx 35 315

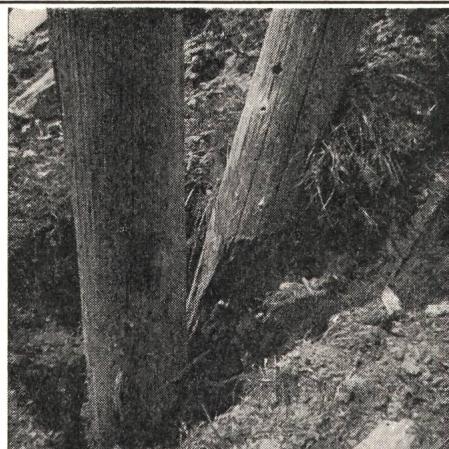
Holzschutz durch COBRA-Impfstichverfahren

40jährige Erfahrung auf der ganzen Welt. Kontrolle und Nachimprägnierung von Freileitungen. Doppelstocksenschutz an neuen Masten. Durch die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Masten senken wir die jährlichen Amortisationskosten bis zu 50 %. Zugleich ersparen wir Ihnen eine Kontrolle Ihres Leitungsnetzes. Sie erhalten saubere Kontrollrapporte und eine einwandfreie Bestandesaufnahme Ihrer Freileitungen. Wir ersparen Ihnen Arbeitskräfte.

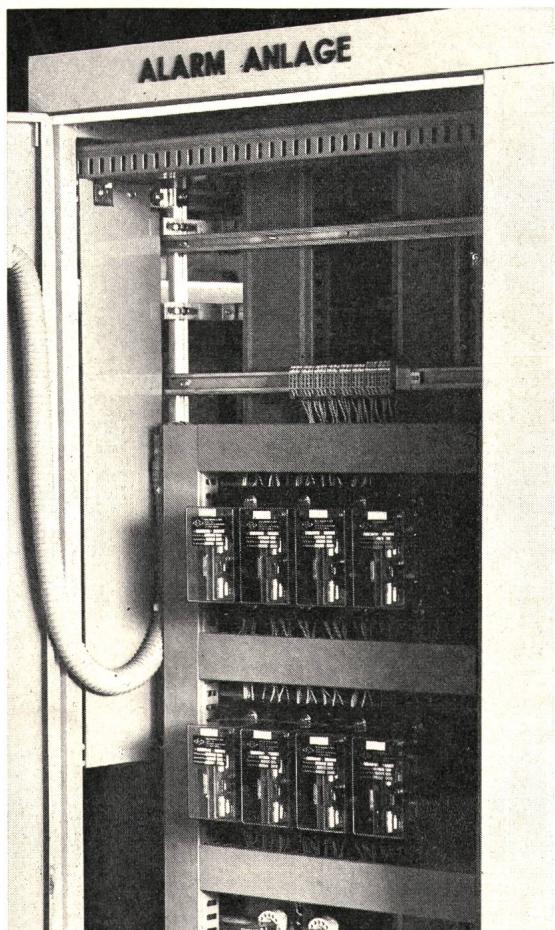
Verkauf neuer Lärchen- und Kiefermasten

Osmotiert mit COBRA-Salzen und mit Doppelstocksenschutz versehen. Garantie. Verlangen Sie unseren Besuch oder Offerte.

IMPREGNA Gotthelfstr. 38 8003 Zürich Tel. 01/35 32 42



oder wollen Sie es so weit kommen lassen?



Betriebs- und Störungsmelder

Universelles Alarmsystem für technische Alarme aller Art.

4 Funktionen pro Signallampe:



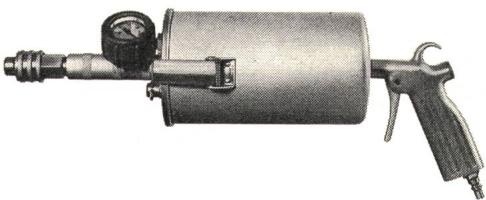
BUCHMANN & ZEH



Elektronik-Apparatebau
Inhaber F. Zeh 8108 Dällikon Telefon 01/71 40 99

ABNOX-Kabelblitz

der blitzschnelle pneumatische Kabel- und Drahtzieher



No. 19820

Fr. 512.75

netto, inkl. WUST

260

OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich Telex 54 763

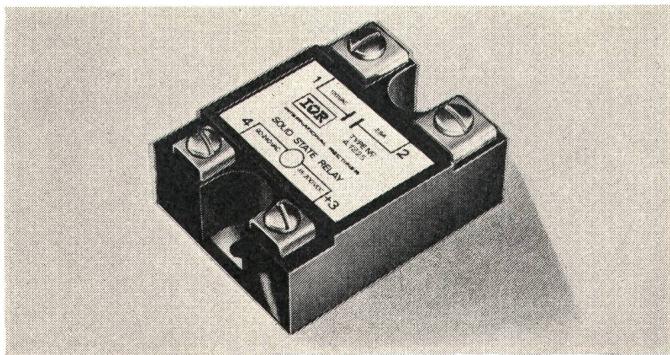
01/42 33 11

01/44 35 88



Internat. Rectifier

Halbleiter-Relais



- Rein auf Halbleiterbasis aufgebaut.
- Schaltströme 2.5, 10, 25, 40 Aeff . Typen für Gleich- und Wechselspannungssteuerung.
- 0-Durchgangssteuerung, optoelektronische Kopplung zwischen Steuer- und Lastkreis. Isolationsspannung >1.5 kV.
- Elektrisch isolierte Bodenplatte für Direktmontage auf wärmeleitende Unterlage. Spannungsfestigkeit >2 kV.
- Gleichstromtypen direkt aus Logik ansteuerbar.
- Absolut störsicher, keine Rückwirkungen auf Logiksysteme.

Wichtigste Daten

Typ	Spanng. Veff	Strom Aeff	Spitzenstr. A (16 ms)	Spitzenstr. A (1s)	Ansteuerung
D2402	240	2.5	15	5	3-32 V=
D2410	240	10	80	24	Eing. imp.
D2425	240	25	175	40	1500 Ω
D2440	240	40	420	93	
A2402	240	2.5	15	5	90-240 V~
A2410	240	10	80	24	45-200 V=
A2425	240	25	175	40	Eing. imp.
A2440	240	40	420	93	30 k Ω

Gleiche Typen auch für 120 Veff erhältlich.
Sonderausführungen für 400 Hz und 2.5 kV Isol. Spannung.

Abmessungen: 58 x 45 x 22.5 (mm)

- Ab Lager Zürich lieferbar.
- Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Preislisten.

Interelectronic E. Oertli

Interelectronic E. Oertli · Kirchweg 5 · Zürich 8 · Tel. 01/47 06 70

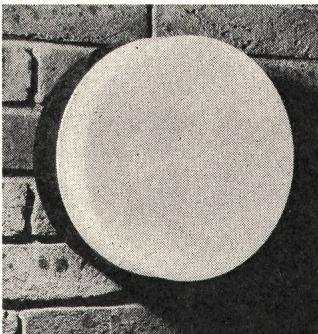
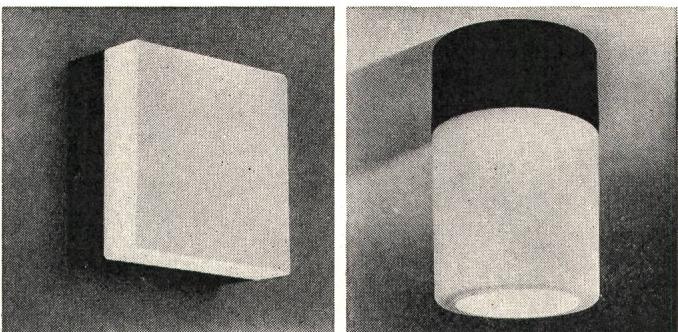
HALLAUER ROHRE

**sind gut
und schnell verlegt**



Bezug durch Grossisten

**Isolierrohrfabrik
Hallau AG Hallau**



Neuheit:
Trimline-Programm
Vollkunststoffleuchten
Schlagfest
Staubdicht
Säurebeständig

B | A | G | T | U | R | G |



COUPON

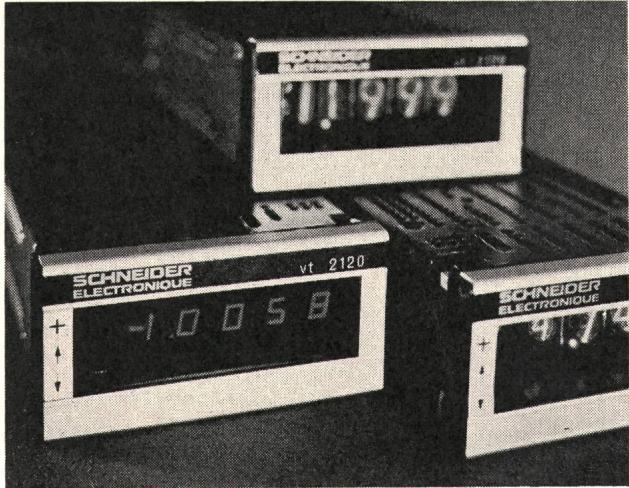
Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz



digital einbaugeräte

Modernstes Konzept. Max. Auflösung: 10 µV. Max. Genauigkeit: 2.10⁻⁴. Optionen für Gleich- und Wechselspannung sowie für automatische Bereichsumschaltung. Anzeige nach Wunsch mit LED oder Ziffernanzeigeröhren. BCD-Ausgang, Serie oder parallel. Vollautomatische Kalibrierung. Kleine Abmessungen: 48 mm x 96 mm x 100 mm (für IT-Serie) resp. 48 mm x 96 mm x 150 mm (für VT-Serie). MOS-LSI. Attraktivste Preise (z.B. IT-3050 mit 5000 Messpunkten: Fr. 390.—).

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG

Simmlersteig 16

8038 Zürich

Tel. (01) 43 91 43

KACO

Wechselrichter



Vollelektronische Ausführungen
von 40 VA bis 750 VA

Gegen Falschpolung, Überlastung und
Kurzschluss gesichert

Mit KACO-Eingangsfilter und KACO-Notstrom-
automatik kombinierbar

Typenauswahl

Typ	Nenn- leis- tung VA	Eingangs- spannung V—	Ausgangsspg. 220 V~ (110 V~) 50 Hz (60 Hz)	Frequenz	Kurve	Stabilität
SR 43	40	12, 24	Rechteck	f = ± 3%		
SK 105	100	12...110	Sinus	f = ± 1% U = ± 3%		
SK 123	120	12...110	Rechteck	f = ± 1%		
SL 203	200	12	Rechteck	f = ± 1%		
SL 205	200	24...220	Sinus	f = ± 1% U = ± 3%		
SL 253	250	24...220	Rechteck	f = ± 1%		
SL 303	300	24, 110	Rechteck	f = ± 1%		
SP 505	500	24...110	Sinus	f = ± 1% U = ± 2,5%		

12- und 24-V-Typen ab Lager lieferbar
Beratung und Datenblätter durch

FABRIMEX

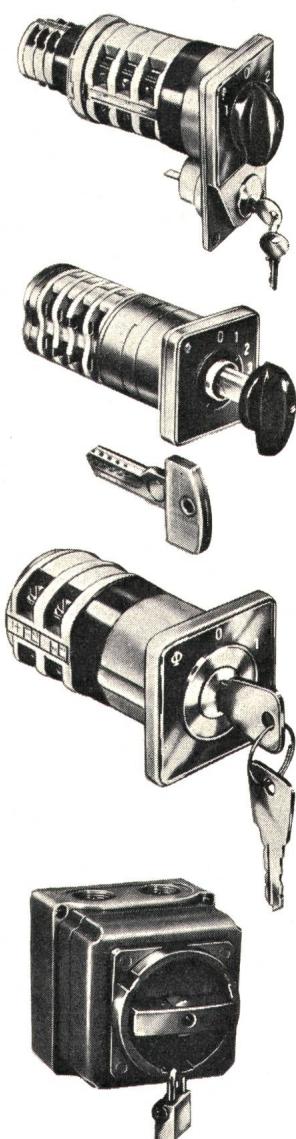
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

KN-NOCKEN-SCHALTER

Die durchdachte Gesamtkonzeption der

Blauen Reihe

angefangen bei den besten Materialien über die Kombinationsfähigkeit von verschiedenen Schaltprogrammen und Zusatzfunktionen, bieten dem Fachmann jede Möglichkeit, alle Schalt-, Steuer- und Regelprobleme funktionsgerecht zu lösen.



31-71



Nur Original
KN-Schalter tragen
dieses Zeichen.

SEV

CSA sowie nach
vielen weiteren
Vorschriften geprüft.

Wenden Sie sich an uns für Ihre Schaltprobleme. Unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung.

SOCEM S.A.

Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich, Tel. 051/358330

Wir liefern kurzfristig:

Stahlrohr-Kandelaber

feuerverzinkt, in NORM- und Spez.-Ausführung für alle Armaturen und Anwendungsgebiete

Maste

für Sportplatzbeleuchtung, Freileitungen und andere Spez.-Gebiete

Wir liefern ab Lager: Kabelschutzkanäle
Kabelbriden
Fahnenmaste

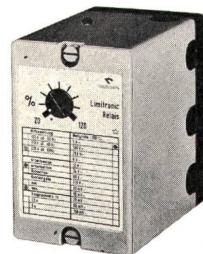
Referenzen aus dem
In- und Ausland
Jahrzehntelange Erfahrung
Eigene Verzinkungsbäder

**SÄGESSER
WORB AG**

Sägesser Worb AG
3076 Worb BE
Telefon (031) 83 26 25

Kandelaber- und Mastenbau
Stahl- und Metallbau
Förderanlagen
Arbeitsgerüste

GOSEN LIMITRONIC-RELAIS



Elektronische Messrelais zum Überwachen und Steuern von Strom, Spannung und Temperaturen.

Nennbereiche

- Wechselstrom 1,5 A
- Wechselspannung 100, 250 V
- Gleichstrom 5, 20, mA
- Gleichspannung 10, 25, 60, 150 mV
- Temperatur 6, 24, 60, 110 V
- Temperatur Pt 100 Ω , Th.-Element



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 614 54 / 62834

Die Löwwwwsung!



Danfoss

Problem

Der robuste und preiswerte Asynchronmotor ist normalerweise an seine feste Drehzahl gebunden. Die Optimierung bekannter und neuer Prozesse jedoch erfordert meist eine veränderliche Drehzahl.

Lösung

Die Lösung hierfür bietet Danfoss mit dem statischen Frequenzumformer Type VLT 5, der den Drehstrommotor von seiner festen Drehzahl befreit. Durch ändern der Spannung und der Frequenz am VLT5, ändert sich auch die Drehzahl stufenlos am angeschlossenen Drehstrommotor bei konstantem Drehmoment.

Vorteile

Eingebaute Kompensationsglieder gestatten es, den VLT 5 an alle handelsüblichen Asynchronmotoren anzupassen.

Der VLT kann einen Strom von 9,3 A entsprechend einer Motorleistung von 4 kW abgeben.

Der VLT 5 befreit den robusten und preiswerten Standard-Asynchronmotor von seiner festen Drehzahl. VLT 5 ermöglicht die Beherrschung neuer Arbeitsprozesse oder die Optimierung der herkömmlichen.

Eingang
3×380 V oder 3×415 V.

Steuerungsbereich Drehzahl:
10-100% oder 17-170% der Nenndrehzahl für einen 50 Hz-Asynchronmotor.
Die min. Drehzahl kann im voraus eingestellt werden.

Drehmoment:
0-100% des Vollastmoments des Motors. Das Anlaufmoment kann der Motorgröße angepasst werden.

technic

WERNER KUSTER AG

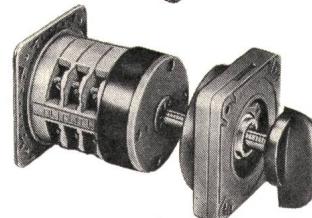
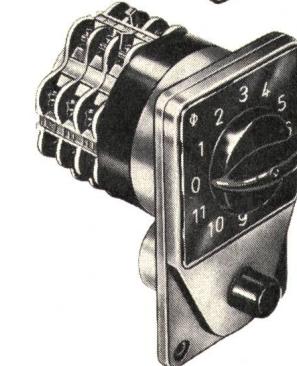
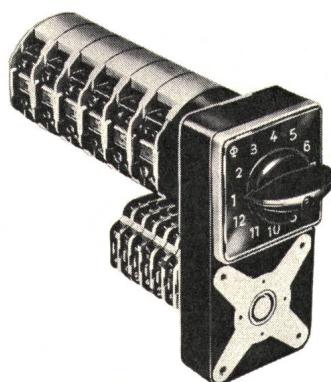
4132 Muttenz 2/Basel
Hofackerstrasse 71
Tél. 061 / 61 15 15
Filiale
Lausanne, Tél. 021-251052
Filiale Zürich/Wallisellen
Tél. 01 93 40 54

KN NOCKEN-SCHALTER

Die durchdachte Gesamtkonzeption der

Blauen Reihe

angefangen bei den besten Materialien über die Kombinationsfähigkeit von verschiedenen Schaltprogrammen und Zusatzfunktionen, bieten dem Fachmann jede Möglichkeit, alle Schalt-, Steuer- und Regelprobleme funktionsgerecht zu lösen.



33-71

Typische KN-Vorzeile:

- vollisoliert, keine Erdung erforderlich
- Extrem geringe Abmessungen
- Über 20 verschiedene Grundtypen von 6-2000 A
- Über 70 Zusatzeinrichtungen
- 7 verschiedene Griffarten
- Über 2000 Standardschalter
- Spezialschalter nach individuellen Schemata
- Praktisch unbegrenzte Programmierungsmöglichkeiten
- Fernsteuerung durch Drehmagnetantrieb
- Geprüft nach SEV, VDE, CSA, UL, SEMKO, DEMKO, NEMKO usw.
- Weltweiter Service auf allen 5 Kontinenten



Nur Original
KN-Schalter tragen
dieses Zeichen.

SEV

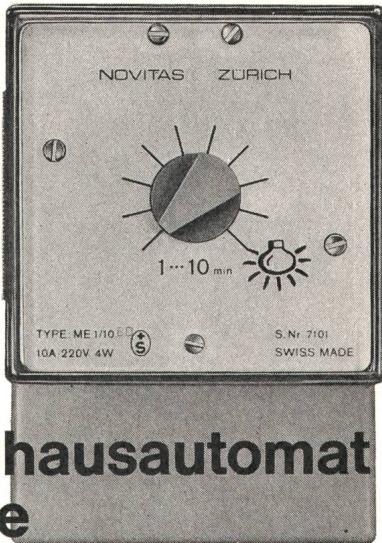
CSA sowie nach
vielen weiteren
Vorschriften geprüft.

Wenden Sie sich an uns für Ihre Schaltprobleme. Unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung.

SOCEM S.A.

Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich, Tel. 051/35 8330

Er hat 3 Namen



● Treppenhausautomat ● Minuterie ● Verzögerungsschalter

● ME 1/10 B:

Stufenschaltung 1-10 Min.

● ME 1/10 BD:

Stufenschaltung 1-10 Min.
mit Dauerstromstellung.

● ME 15 BD:

Stufenschaltung 2-15 Min.
mit Dauerstrom- und Prüfstellung 10 Sec.

► Spezifikationen NOVITAS ME-Typen:

Optimale Kontaktsicherheit
durch Stufenschaltung
gegenüber Potentiometerschaltungen.
Schaltleistung 10 Ampère.

Betrieb an 3 oder 4 Leitersystemen.

Belastbar bis zu 30 Glimmtaster.

Geräuschlos.

Normgehäuse 72x72 cm
für Ein- und Aufbau.

2 Jahre Garantie.

Ab Lager lieferbar.

ANW

Weitere NOVITAS-Produkte:

Industrie-Schaltuhren

Abtau-Schaltuhren

Haushalt-Schaltuhren

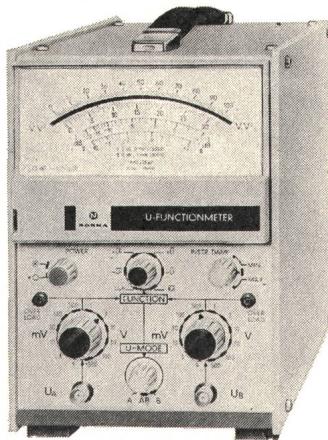
Dämmerungsschalter

Elektro-Timer

Transistor. Vorschaltgeräte

NOVITAS

Fabrik elektrischer Apparate AG
Seestrasse 367 8038 Zürich
Telefon 01-451329 / 452132



N
NORMA

U-FUNCTION- METER

Neues stochastisch-ergodisches Messverfahren

2-Kanal-Gerät

Kurvenformunabhängige Verarbeitung periodischer
und nichtperiodischer Signale

Hohe Genauigkeit auch bei grossen Signal-
Crestfaktoren

Frequenzbereich 10 Hz...2 MHz

Hohe Störspannungsunterdrückung

Überlastsicher

Lineare Analoganzeige aller Messfunktionen
Schreiberausgang

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen
bei der Generalvertretung



Armin Zürcher

Grubenstrasse 54, Postfach
8045 Zürich, Tel. 01 / 66 17 50



Hans Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 051-46 83 50

Anlass- und Regulierwiderstände

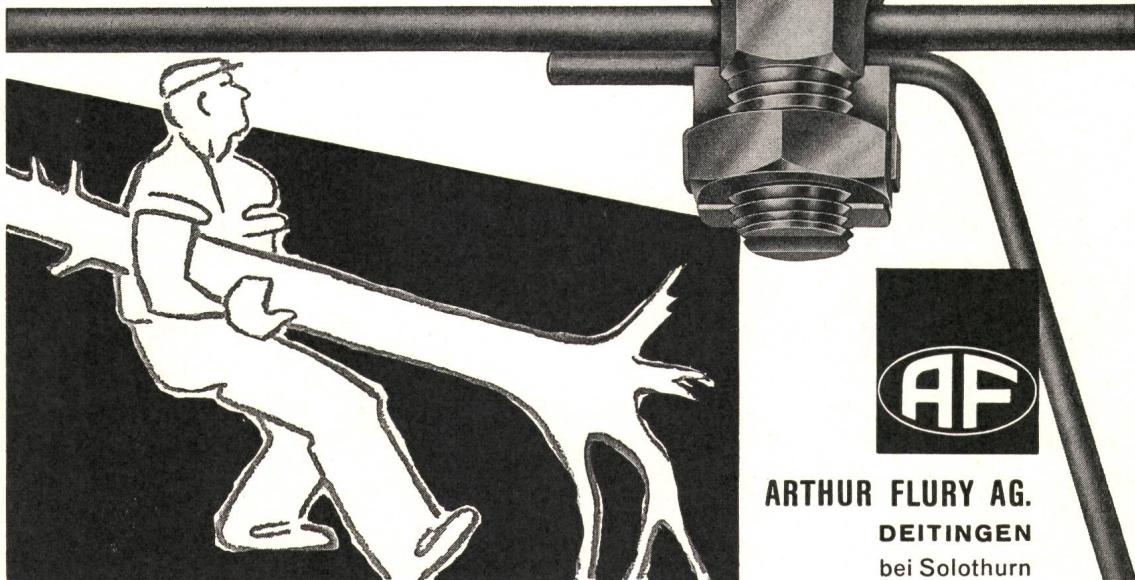


Freileitungs monteure sind starke Männer!

Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

Die Abzweigklemme SERRODUR

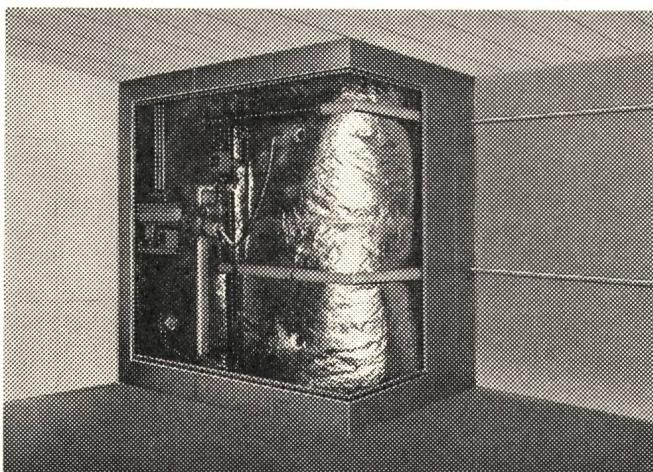
besteht aus hochqualitativen Bronzen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



ARTHUR FLURY AG.
DEITINGEN
bei Solothurn

ELEKTRISCHE RAUMHEIZUNG elektrisch heizen - sauber heizen

- Elektro-Zentralspeicher
- Einzelspeicher
- Konvektoren
- Heizwände
- Strahler



Problemlos, keine
Umweltverschmutzung.
Die Heizung heute und
in der Zukunft.

Verlangen Sie den ausführlichen
Raumheizungsprospekt.



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/86 15 45

GRUNDOMAT

HORIZONTALBOHRUNGEN

(Bodenverdrängungshammer) auf der Richtlafette



Der Grundomat bohrt Löcher unter

● Straßen ● Vorgärten ● Dämmen ● befestigten Plätzen

95 bis 184 mm Ø und 30 m Länge für Versorgungsleitungen
und Kanalisationen bis NW 150

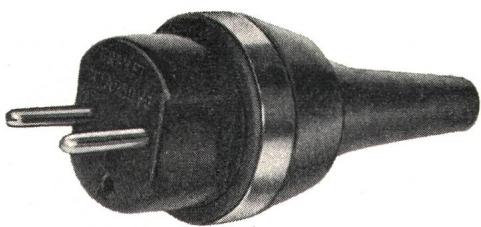
Grabenhexe

fräst Gräben von 10 bis 30 cm Breite
und 1,20 m Tiefe

Einsatz: in Kulturland, Sport- und
Spielwiesen

für Kabel- und Wasserleitungen
● Drainage ● Abwasser

Otto Schwizer, Aescherstrasse 111, 5615 Fahrwangen, Tel. 057 / 7 22 21



Gummistecker Raccords en caoutchouc

Fabricant: F. BAILLOD SA, NEUCHATEL
quai Suchard 2 — Ø (038) 5 81 17

Demandez notre catalogue

NEU

DOPPELSTECKER Industriemodell

aus Polyamyd, unzerbrechlich, passend für
2 Gummistecker Baillod
oder Resista.

No. 4729 Typ 13/14

No. 4731 Typ 14/14



JENNI + CO. 8152 Glattbrugg

Verkauf nur durch Grossisten

Von Roll

**Ihre Aufgabe wäre das selbständige
Projektieren und Inbetriebsetzen
unserer Antriebe von Seilbahnen,
Hebezeugen und Spezialanlagen.**

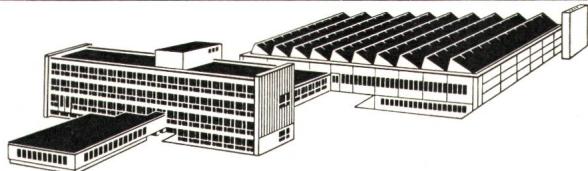
Als eines der grössten schweizerischen Industrieunternehmen gehören wir auch zu den führenden Bergbahn-Konstrukteuren. In unserem Departement beschäftigt sich eine dynamische Gruppe von Fachkräften im besonderen mit den Antrieben von Seilbahnen, Hebezeugen und Spezialanlagen. Zur Ergänzung dieses Teams suchen wir einen jüngeren

Elektro-Ingenieur HTL

welcher wenn möglich bereits Erfahrung auf dem Gebiete der elektrischen Steuer- und Regeltechnik und eine entsprechende Versuchslabopraxis besitzt. Da er in seiner Funktion oft im Kontakt mit unseren Kunden steht, sind für ihn Kenntnisse der deutschen und französischen, wenn möglich auch der englischen Sprache von Bedeutung.

Wenn es Sie interessiert, vom Projekt bis zur Inbetriebnahme unsere Anlagen zu betreuen, telefonieren Sie am besten mit unserem Herrn Lampart (Telefon 031/23 14 44, intern 208). Er wird Sie gerne näher orientieren.

Von Roll AG
Bahn- und Stahlbau
Fabrikstrasse 2
3001 Bern



Die Automation braucht uns.

Zur Ergänzung unseres tüchtigen Mitarbeiterstabes
suchen wir

261

Elektroingenieur HTL als Steuerungsfachmann

Unserem neuen Mitarbeiter möchten wir gerne die selbständige Lösung interessanter, vielschichtiger Probleme auf dem Gebiet der elektrischen Steuerungen für Förderanlagen und Kläranlagen übertragen. Aufstiegsmöglichkeit zum Gruppenchef nach Einarbeitung und Bewährung.

Da der persönlichen Beratung unserer anspruchsvollen Kundschaft bei der Problemaufnahme und während der Realisierung eine zentrale Bedeutung zukommt, legen wir auch grossen Wert auf kaufmännisches Flair und gute Umgangsformen.

Interessenten bitten wir um eine Kurzofferte oder um eine telefonische Kontaktnahme mit unserem Herrn Bisang zwecks eines Termins für eine erste persönliche Besprechung.

OFA 64.171.001

Bircher

MAX BIRCHER INGENIEUR SCHAFFHAUSEN
Fabrik elektrischer Apparate
und Schaltanlagen
8201 Schaffhausen, Tel. 053 / 7 12 21

SAURER

In unserer Abteilung «**Elektrische Messtechnik**» beschäftigen wir uns mit der Erfassung
nichtelektrischer Größen auf dem Entwicklungsbereich der Auto- und der Textilmaschinen-
branche.

P 33-2207

Zur Lösung der interessanten Aufgabenstellungen suchen wir einen

Ingenieur-Techniker HTL

Erfahrung auf dem Spezialgebiet der Messtechnik ist nicht Bedingung. Was wir jedoch bei
Ihnen voraussetzen müssen, ist die Bereitschaft zur Einarbeitung. Ein umfangreiches Instru-
mentarium steht zur Verfügung.

278

Wenn Sie an dieser vorwiegend experimentellen Tätigkeit Freude haben, bitten wir Sie, mit
unserer Personalabteilung (Herrn W. Blättler, Tel. intern 2008) Kontakt aufzunehmen.



Aktiengesellschaft Adolph Saurer
Personalabteilung
9320 Arbon
Tel. 071/46 91 11

Elektroausrüstung von Wasserkraftanlagen

Wir suchen einen aus diesem Bereich (namentlich Generatoren/Transformatoren/Schaltanla-
gen/Fernwirktechnik/Energieübertragung) hervorgehenden

dipl. Elektroingenieur ETH

als

stellvertretenden Leiter

der

elektromechanischen Abteilung

291

eines mittelgrossen Ingenieurbüros. Es ist dies eine unterschriftsberechtigte Position, welche
vom Stelleninhaber Erfahrung im Engineering (Projektierung/Submissions-, Vertrags- und
Abrechnungswesen/Montageüberwachung usw.) genannter Anlagen verlangt und welche ihn
im Verlaufe der Tätigkeit auch mit Elektroprojekten im Sektor Hoch- und Industrie- sowie
Strassentunnelbau in Berührung bringen wird.

Ein ca. 35- bis 45jähriger Ingenieur kann sich im fundierten Unternehmen unseres Kunden
(das übrigens die Mitarbeiterbeteiligung seit Jahren eingeführt hat) eine gut dotierte Lebens-
stellung aufbauen. Interessenten bitten wir, zwecks gegenseitiger Absprache von Detailfra-
gen, schriftlich oder telefonisch mit uns Verbindung aufzunehmen. Wir sichern volle Diskretion
zu.

AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

TALSTRASSE 20
TEL. 01 25 96 56



WEIDMANN-Transformerboard ist ein Qualitätsbegriff in aller Welt. WEIDMANN liefert neben Transformerboard in Tafelform komplett Isolationskombinationen bis zu den höchsten Spannungen, insbesondere für Leistungs-Transformatoren. 251

Zum Ausbau unserer Entwicklungs- und Konstruktionsstätigkeit suchen wir einen auf dem Gebiet der Grosstransformatorenkonstruktion erfahrenen, etwa 30 Jahre alten Konstrukteur, mit spezieller Erfahrung auf dem Gebiet der Isolationsdimensionierung.

Wir sind eine fortschrittliche Firma und gewähren unseren Mitarbeitern überdurchschnittliche Sozialleistungen. Unser Betrieb liegt am Zürichsee, eingangs Hochalpengebiet, in einer Landschaft mit hohem Freizeitwert.

Bitte richten Sie zur Kontaktaufnahme Ihre Bewerbung mit den üblichen Beilagen an unseren Bereichsleiter, Herrn H. P. Moser. P 19-410

**H. WEIDMANN
AKTIENGESELLSCHAFT**
8640 Rapperswil

Elektrizitätswerk Muri

Wir suchen für unsere Installationsabteilung 299

Chefmonteur

Aufgaben:

Chefmonteur in der Installationsabteilung (Bestand zurzeit 18 Mann)
Telefon-A-Konzessionswesen

Wir wünschen:

Meisterprüfung
Telefon-A-Konzession

Wir bieten:

Selbständigkeit, angemessene Besoldung, fortschrittliche Personalfürsorge.

Bewerbungen mit den nötigen Unterlagen und Saläranspruch erbitten wir bis Mitte November an

**Elektrizitätswerk Muri, Verwaltung,
5630 Muri AG**

Elektrizitätswerk Mollis

Wir suchen für möglichst baldigen Eintritt einen eidg. diplomierten Installateur oder Elektrotechniker als 293

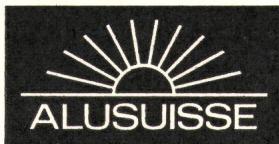
Betriebsleiter

Der Aufgabenkreis umfasst Bau, Erweiterung und Unterhalt von betriebseigenen Anlagen, die Betreuung eines weitläufigen Verteilnetzes (Hoch- und Niederspannung), Installationskontrolle, die Besorgung aller mit dem Betrieb verbundenen administrativen Arbeiten, Führung eines kleinen Arbeitsteams.

Wir bieten interessante Lebensstelle, rechte Entlohnung, Gruppenversicherung, sehr selbständigen Posten.

Schriftliche Offerten mit Lebenslauf, Gehaltsansprüchen und frühestem Eintrittstermin sind zu richten an den Präsidenten der EW-Kommission, Walter Hofmann-Zwicky, Gemeinderat, 8753 Mollis.

Gemeinderat Mollis



Für das Kraftwerk der Illsee-Turtmann AG in Turtmann suchen wir einen Nachfolger des

Zentralen Chefs

da der jetzige Inhaber dieses Postens infolge Erreichung der Altersgrenze ausscheidet.

Diese Funktion verlangt:

- abgeschlossene Berufslehre als Mechaniker, Elektromechaniker oder gleichwertige Ausbildung
- Fähigkeit und Erfahrung zur Personalführung
- Gewandtheit und Taktgefühl im Umgang mit Menschen
- P 36-15
- Alter ca. 30- bis 40jährig, deutsche Muttersprache

Bewerber, die sich für diese selbständige Tätigkeit interessieren und die gewünschten Voraussetzungen erfüllen, sind gebeten, ihre handschriftlichen Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugnisschriften, Referenzen und Gehaltsansprüchen zu richten an

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG
Personalabteilung
3965 Chippis VS

LEVY FILS AG

Wir suchen einen seriösen

Mitarbeiter im Aussendienst

zum Besuch der Elektroinstallateure, Elektrizitätswerke und Industriefirmen für das Gebiet der Nordwestschweiz.

P 03-677

Voraussetzung:

einwandfreier Charakter, gute Branchenkenntnisse im Sektor Elektroinstallationsmaterial, besondere Eignung für den Aussendienst, französische Sprachkenntnisse erwünscht.

Geboten wird:

297

Interessante Dauerstelle mit sehr guter Verdienstmöglichkeit, Reisespesen, Geschäftsauto

Offerte mit ausführlichem Lebenslauf und Angabe von Referenzen an:

LEVY FILS AG
Fabrik elektrischer Apparate
4000 Basel 13



Wir suchen für die Montage, die Inbetriebsetzung und den Betrieb
der **Kraftwerke Sarganserland**
auf das Frühjahr 1974 einen

Ingenieur- Techniker HTL

als Montageleiter.

Dieser muss befähigt sein, die vielseitigen Montagearbeiten auf elektrischem und mechanischem Gebiet in Zusammenarbeit mit unseren technischen Büros in Baden zu leiten und nach der Inbetriebsetzung der Anlagen die Betriebsleitung zu übernehmen.

Wir erwarten:

- Diplomabschluss an einer HTL
- Einige Jahre praktische Tätigkeit und Erfahrung im Kraftwerk- und Unterwerkbau
- Fähigkeit, einem grösseren Angestelltenkreis vorzustehen und diesen zu führen.
- Selbständigkeit und Initiative

Wir bieten:

- zielgerichtete Einarbeitung in das neue Arbeitsgebiet in unseren technischen Büros in Baden
- abwechslungsreiche Montagetätigkeit während der Bauperiode, später Betriebsführung
- zeitgemässe Bezahlung, 13. Monatsgehalt 300
- gute Sozialleistungen

Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und den üblichen Unterlagen erbitten wir an

Nordostschweizerische Kraftwerke AG
Elektromechanische Abteilung
5401 Baden



**Entwickeln
Ausführen
Inbetriebsetzen**

Einem selbständigen und kontaktfreudigen

Ingenieur- Techniker HTL

Fachrichtung Starkstromtechnik

271

bieten wir Gelegenheit, zwischen zwei vielseitigen Arbeitsgebieten zu wählen, nämlich

Elektrische Regelanlagen für thermische Kraftwerke, industrielle Dampferzeugungsanlagen, Kehrichtverbrennungsanlagen, Fernheizwerke usw.

Elektrische und pneumatische Steuerungen und Regelungen für Kälteanlagen, Kompressorenstationen und verfahrenstechnische Anlagen.

Im Rahmen Ihres Verantwortungsbereiches führen Sie alle Aufgaben von der Projektierung bis zur Inbetriebsetzung selbständig aus. Die Durchführung von Besprechungen mit Kunden und Lieferanten, von Abnahmen und Inbetriebsetzungen ist mit Reisetätigkeit im In- und Ausland verbunden.

Gute Sprachkenntnisse sowie Erfahrung in der Projektierung und Abwicklung sind von Vorteil. Eine sorgfältige Einführung in das entsprechende Arbeitsgebiet sichern wir Ihnen zu.

P 41-225/8652

Interessenten bitten wir, sich telefonisch oder schriftlich mit unserem Personalbüro für technische Angestellte, Tel. 052 / 81 11 22, intern 3700, in Verbindung zu setzen. Kennziffer 8652.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur.

GRICHTING & VALTERIO LES CREUSETS S.A., SION

Bedeutendes Unternehmen der Elektroindustrie sucht zur Erweiterung seines technischen Verkaufsteams in der Ostschweiz, evtl. Sitz Zürich oder Umgebung,

Manager

Anforderungen:

- Dynamische Persönlichkeit
- Verkaufs- und Organisationstalent

Aufgabenkreis:

- Freileitungen und Kupplungsstationen bis 380 kV
- Vorfabrizierte Transformerstationen
- Niederspannungs-Schalt- und -Verteilanlagen für Industrie und Privatwirtschaft sowie für Raffinerie-, Kehrichtverbrennungs- und Wasseraufbereitungsanlagen
- Entwicklungs- und Projektarbeiten

279

Wenden Sie sich bitte an

**LES CREUSETS S.A., At. électromécanique
1950 SION**

GEMEINDEWERKE USTER

Zufolge bevorstehender Pensionierung suchen wir für unsere technischen Betriebe wieder einen qualifizierten

Ingenieur-Techniker HTL

Unsere Unternehmung umfasst die Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung. Angegliedert sind eine Abteilung für elektrische Installationen und ein Zählerprüfamt.

Aufgabenbereich:

Projektierung, Bau und Unterhalt von elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen, Behandlung von allgemeinen Betriebsfragen.

272

Anforderungen:

Dipl. Elektroingenieur-Techniker HTL. Erfahrung und Praxis in Elektrizitätswerkbetrieb, eventuell Industrie, erwünscht.

Wir bieten:

Interessanten, Entwicklungsfähigen Posten. Vielseitigen Aufgabenbereich. Geordnete Besoldungs- und Angestelltenverhältnisse, Fünftagewoche, Pensionskasse.

Moderne Büros, Werkstätten und Wohnungen befinden sich im Bau.

Anmeldung:

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu richten an die

Direktion der Gemeindewerke Uster, 8610 Uster
Telefon 01 / 87 11 52

Become our technical adviser!

Zur Ergänzung des jungen Teams, welches in unserem Kabelwerk die technische Beratung unserer Kunden im Kabel- und Koaxialsteckerbereich wahrnimmt, suchen wir einen ideenreichen Sachbearbeiter für folgende Aufgaben:

- Neue Kabelkonstruktionen gemäss Kundenwünschen 303
- Technische Kundenberatung
- Technische Bearbeitung von Offerten
- Ausarbeiten von technischen Unterlagen für Prospekte und Kataloge

Sie sind ein P 33-2500

Fachmann aus der Elektrobranche

(FEAM, Elektromonteur, Elektromechaniker)

und vereinen natürliche Kontaktfähigkeit und Sprachgewandtheit mit einem echten Interesse für technische Problemstellungen.

Im Idealfall sprechen Sie Deutsch, Englisch und Französisch, damit Sie auch unsere Kunden in der weissen Schweiz und im Ausland betreuen können. Sie müssen aber mindestens neben sehr guten Deutschkenntnissen die Fähigkeit haben, englische Literatur und Fachausdrücke richtig zu interpretieren. Bei uns stehen Sie in engem Kontakt (persönlich, telefonisch und schriftlich) mit fachlich kompetenten Partnern aus Industrie und Gewerbe.

Sie möchten bestimmt noch nähere Auskünfte haben, setzen Sie sich bitte mit unserem Herrn Kurt Meier in Verbindung, oder senden Sie uns Ihre Kurzofferte.



HUBER + SUHNER AG Werk Herisau
Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke
Tel. 071 / 53 15 15 (intern 288)
9100 Herisau

ROCHE

sucht

für verschiedene Forschungsabteilungen gut qualifizierte P 03-171

FEAM 296

Schwachstromapparatemontoure**Radioelektriker****Elektrozeichner**

Unsere Elektronikteams befassen sich mit der Entwicklung neuer medizinischer Geräte, der Systemüberprüfung und -weiterentwicklung sowie mit den beim Bau von Prototypen und dem Service von bestehenden Anlagen zusammenhängenden Aufgaben.

Interessenten mit abgeschlossener Berufslehre und guten Kenntnissen der Analog- und Digitaltechnik bitten wir um Zusendung ihrer ausführlichen Bewerbung an die Personalabteilung, Kennwort SEV-Bulletin 43/73.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft
4002 Basel

S&S**Sprecher + schuh**

SF-6 gasisierte, raumsparende Hochspannungs-Schaltanlagen spielen in naher Zukunft in der Energieversorgung der Großstädte eine wesentliche Rolle. Das Wissen um die technischen Möglichkeiten sowie die fachlich gute Beratung unserer Kunden sind außerordentlich wichtig.

Darum suchen wir nicht einfach einen versierten Verkäufer, sondern einen

Verkaufingenieur

mit ETH- oder HTL-Abschluss. Die Tätigkeit umfasst nebst der Kundenberatung die Bearbeitung der Bestellungen, Auslandreisen, wobei gute englische und französische Sprachkenntnisse notwendig sind.

Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor, die gewillt ist, Verantwortung zu übernehmen, über ein sympathisches und sicheres Auftreten verfügt sowie Geschick im Führen von Verhandlungen mitbringt. 274

Wenn Sie sich von diesem Angebot angesprochen fühlen, dann senden Sie uns bitte eine Kurzofferte mit Lebenslauf, oder vereinbaren Sie mit unserem Herrn Borghi eine persönliche Vorstellung.

ASSA 75-9

Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
Tel. 064 / 25 21 21, intern 2202



**INBETRIEBSETZUNG
ELEKTRONISCHER STEUERUNGEN
IM AUSLAND**

Unsere Abteilung **Industrielle Elektronik** projektiert und baut elektronische Steuerungen für Gasturbinen, die weltweit zur Aufstellung gelangen.

Hätten Sie Interesse, als

P 41-225/8701

Elektroingenieur- Techniker HTL

die Montageleitung und Inbetriebsetzung dieser Systeme zu übernehmen?

Wir stellen uns vor, dass Sie eine Lehre als Elektromonteur oder Elektromechaniker absolviert haben und bereits über Erfahrung im Montagewesen verfügen. Selbstständigkeit, sicheres Auftreten und englische Sprachkenntnisse betrachten wir ebenfalls als wichtige Voraussetzungen.

Es handelt sich um eine ausgesprochen vielseitige Aufgabe, die es Ihnen ermöglicht, hauptsächlich im Ausland tätig zu sein. 302

Rufen Sie uns bitte an, unser Personalbüro für technische Angestellte ist gerne bereit, Sie eingehend über diese Position zu informieren: Tel. 052 / 81 11 22, intern 3630.

Kunden-Kontrollnummer 225/8701

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur.

Im Auftrage einer kleineren, dynamisch geführten Fabrik für Kleintransformatoren am Stadtrand von Zürich suche ich den

Elektroingenieur

Ihr Aufgabenbereich: Sie planen und überwachen, verbessern und weiten das bestehende Fabrikationsprogramm weiter aus. Sie entwickeln und führen neue Produktionsverfahren ein. Sie werten technische Marktinformationen aus und beraten die Kunden in technischen Belangen.

P 44-1213

Sie sind Elektroingenieur HTL mit einigen Jahren Praxis, vertraut mit den modernen Techniken und Arbeitsverfahren. Sie suchen eine ausbaufähige Position, in der Sie Ihre Initiative und Selbstständigkeit, Ihr fachliches Können und Ihre Erfahrungen unter Beweis stellen können. 273

Dann bietet sich Ihnen hier die verantwortungsvolle Aufgabe mit reellen Aufstiegsmöglichkeiten. Ihre Mitarbeit wird grosszügig honoriert. Überdurchschnittliche Sozialleistungen.

Richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien an den beauftragten Personalberater. Ich sichere Ihnen uneingeschränkte Diskretion zu.



**Walter Cadonau Personalmarketing
8008 Zürich Mühlebachstrasse 35
Telefon 01.32 21 55**

Wir suchen zu baldigem Eintritt einen fachlich sehr gut ausgewiesenen

Verkaufsingenieur

(Ingenieur-Techniker HTL)

292

mit spezieller Erfahrung auf dem Gebiete elektrischer Mittelspannungskabel und -endverschlüsse.

Um eine erfolgreiche Tätigkeit zu ermöglichen, führen wir unseren neuen Mitarbeiter vorerst gut in das Fachgebiet ein. Die Verkaufsförderung im In- und Ausland wird dann zur Hauptaufgabe. Dies bedingt den öfteren Einsatz im Aussendienst, verbunden mit persönlichen Kontakten zu unseren Kunden in verschiedenen Ländern.

Wir legen Wert auf Bewerber mit guten charakterlichen Qualitäten und geistiger Beweglichkeit. Gute Englisch- und Französischkenntnisse setzen wir voraus. OFA 51.259.001

Wir würden uns freuen, mit Ihnen über Ihre zukünftige Aufgabe zu sprechen. Sie dürfen von uns grosszügige Anstellungsbedingungen eines modernen und fortschrittlichen Unternehmens erwarten.

Richten Sie Ihre Offerte bitte an



**CELLPACK AG
5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 22 44**

BIRSIGTHALBAHN/BIRSECKBAHN

Die BTB und BEB suchen eine

Mitarbeiterin

für die Verwaltung

Arbeitsgebiete: P 03-130

Arbeiten im Buchhaltungs- und Lohnsektor
Allgemeine Korrespondenz für beide Bahnen

Wir bieten: 290

Angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team
5-Tage-Woche
Zeitgemäss Entlohnung
Gut ausgebauten Sozialeinrichtungen

Dienstort:
Münchenstein BL

Erfordernisse:
Kaufmännische Lehre oder ähnliche Ausbildung
Kenntnisse im Buchhaltungswesen

Eintrittstermin:
1. November 1973 oder nach Vereinbarung

Anmeldung:
Die üblichen Unterlagen sind zu richten an die

Direktion der Birsigthalbahn AG
Binnigerstrasse 9, 4051 Basel
Telefon 061 / 22 50 00, intern 2



LA DIREZIONE DELLE TELECOMUNICAZIONI DI BELLINZONA

assume

P 05-7550

1 ingegnere tecnico STS

diplomato in elettrotecnica per potenziare il servizio
installazioni di Bellinzona.

La persona prescelta avrà il compito di collaborare
all'informazione della clientela sulle apparecchiature
telefoniche speciali (centralini privati, commutatori,
selettori ecc.) nonché alla progettazione, alla sorve-
glianza della realizzazione e al collaudo di questi
impianti. 295

Si offrono:
Inserimento in un ambiente di lavoro moderno e stimolante.
Buone possibilità di carriera professionale.
Retribuzione adeguata; 13. ma mensilità.
Settimana di 5 giorni.
Cassa pensione e tutte le prestazioni sociali.

La posizione richiede:
Cittadinanza svizzera.
Diploma di una scuola tecnica superiore.
Età non superiore ai 35 anni.

Le persone interessate sono pregate di inviare il loro
curriculum dettagliato alla **Direzione delle telecomu-
nicazioni**, via Vincenzo Vela 6, 6500 Bellinzona.

Informazioni su questa interessante attività si pos-
sono ottenere telefonando ai n.r. 092 / 24 22 01 e
24 23 11.



**sprecher +
schuh**

Für die Abteilung

Prüfen und Auswärtsmontage

unserer Hochspannungsapparatefabrik
in Oberentfelden suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

Arbeitsgebiet: 289

- Prüfen von konventionellen Hochspannungsapparaten und gekapselten, gasisierten SF₆-Anlagen.
- Feststellen und Lösen von dabei auftretenden Problemen.
- Montage, Inbetriebsetzung und Service der Anlagen bei unseren Kunden im In- und Ausland.

Die besten Voraussetzungen für eine er-
folgreiche Tätigkeit wären:

- Einige Jahre Praxis im Schalterbau
oder Versuchslab;
- Kontaktfreudigkeit und Geschick im
Umgang mit Kunden;
- Sprachkenntnisse in Französisch und
Englisch.

ASSA 75-9

Besuchen Sie uns, wir werden Ihnen
gerne mehr über diese Aufgaben und
unser Unternehmen sagen.

Herr Mäder, Tel. 064 / 43 13 35, intern
710, freut sich auf Ihren Anruf. Wir wer-
den Ihre Anfrage vertraulich behandeln.

SPRECHER & SCHUH AG, 5001 Aarau

Nous cherchons:

ingénieur technicien ETS

ayant si possible quelques années de pratique dans le courant fort, en qualité d'adjoint du chef du réseau.

Ce poste comprend l'exploitation, l'étude et la réalisation de l'extension d'un grand réseau de distribution moyenne et basse tension, des stations transformatrices et des usines.

Entrée à convenir. 301

Les offres avec curriculum vitae, et présentations de salaire doivent être adressées jusqu'au 12 novembre à la **Direc-**
tion des Services Industriels, Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds.



Der Dienst für Zugförderung und elektrische Anlagen des Eidg. Amtes für Verkehr sucht
einen OFA 54.312.007

dipl. Elektroingenieur

für die Behandlung des elektrischen Teils von Seilbahnen und deren Steuerung sowie von Eisenbahnsicherungsanlagen. Die Arbeit umfasst die Beurteilung von Neukonstruktionen, die Prüfung neuer Anlagen und deren periodische Überwachung im Betrieb.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit Aussendienst.

Einige Jahre Praxis in der Privatindustrie oder bei einer Bahnverwaltung sind erwünscht.

Sprache: Französisch, Deutsch oder Italienisch.

Kenntnis einer zweiten Landessprache.

Besoldung im Rahmen der gesetzlichen Besoldungsordnung.

Eintritt nach Vereinbarung.

294

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Foto und Gehaltsansprüchen sind zu richten bis 31. Oktober 1973 an die

Direktion des Eidg. Amtes für Verkehr, Personaldienst, Bundeshaus Nord, 3003 Bern.
Telefonische Auskunft 031 / 61 60 43 oder 61 43 00.

SAURER

Unsere Mess- und Prüfanlagen für Dieselmotoren und Textilmaschinen sind mit verschiedensten Einrichtungen ausgerüstet. Zur Wartung dieser Anlagen suchen wir einen

Elektromonteur oder Elektromechaniker

mit einschlägigen Kenntnissen der Starkstromvorschriften.
P 33-2207

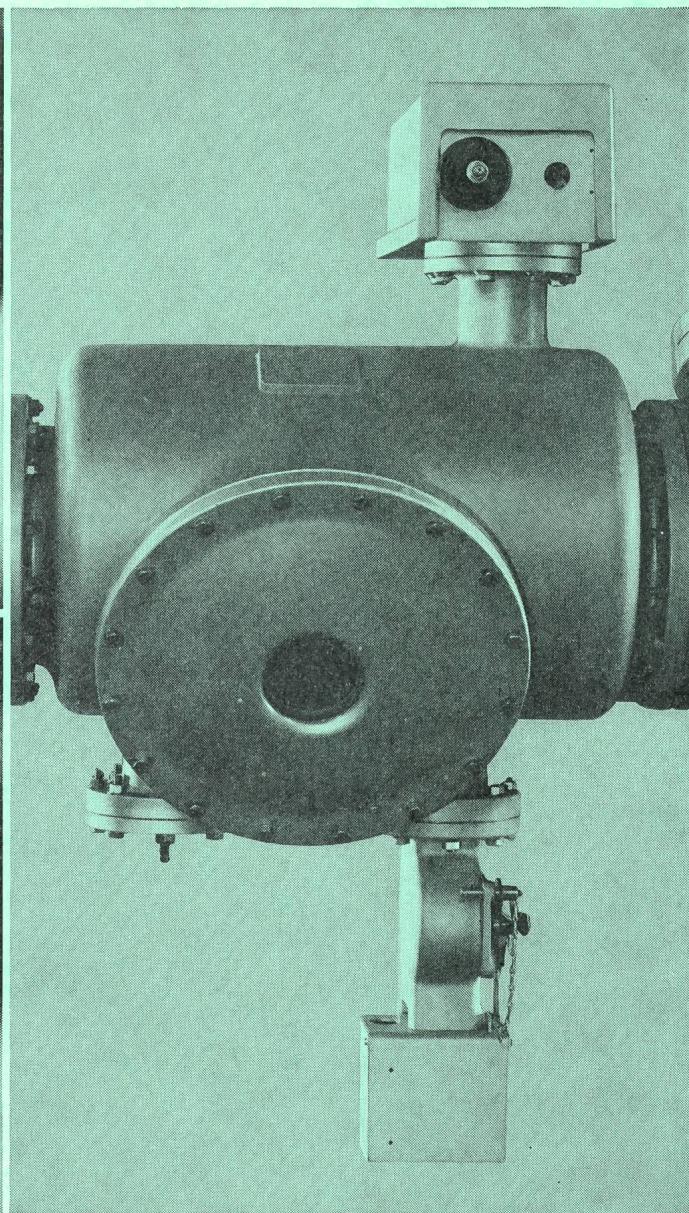
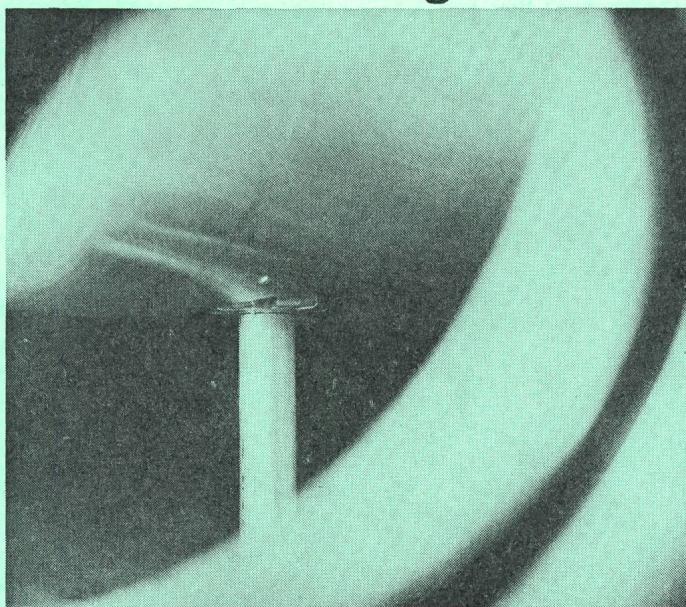
Diese abwechslungsreiche und interessante Aufgabe ist besonders für Berufsleute geeignet, die ein neues Betätigungsgebiet suchen und nicht auf Routinearbeiten eingestellt sind.
304

Rufen Sie doch einmal an. Herr G. Mazenauer, Tel. intern 2761, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.



Aktiengesellschaft Adolph Saurer
Personalabteilung
9320 Arbon
Tel. 071/46 91 11

Oft liegt das Besondere am Detail.



So z.B. beim **Trenner** einer **SF₆-Anlage** von Sprecher + Schuh

Sprecher+Schuh Trenner für SF₆-isiolierte Anlagen sind mit Revisionsöffnungen ausgerüstet, die eine einfache und schnelle Revision der Trenner oder der angebauten Erder und Schnellerder erlauben. Im Deckel der Revisionsöffnung sind Adsorber und Inspektionsfenster eingebaut. Die Adsorber sorgen im Trenner für eine reine, trockene SF₆-Atmosphäre. Durch die Fenster können nicht nur Stellung, Kontaktzustand und Einstellung der Trenner, sondern auch der Erder und Schnellerder leicht und zuverlässig überprüft werden. Dieses Detail gewährleistet maximale Sicherheit für das Wartungspersonal und verhindert die Ausführung von unnötigen Revisionsarbeiten.

Das Besondere liegt oft am Detail.
So auch bei SF₆-Anlagen von Sprecher+Schuh.

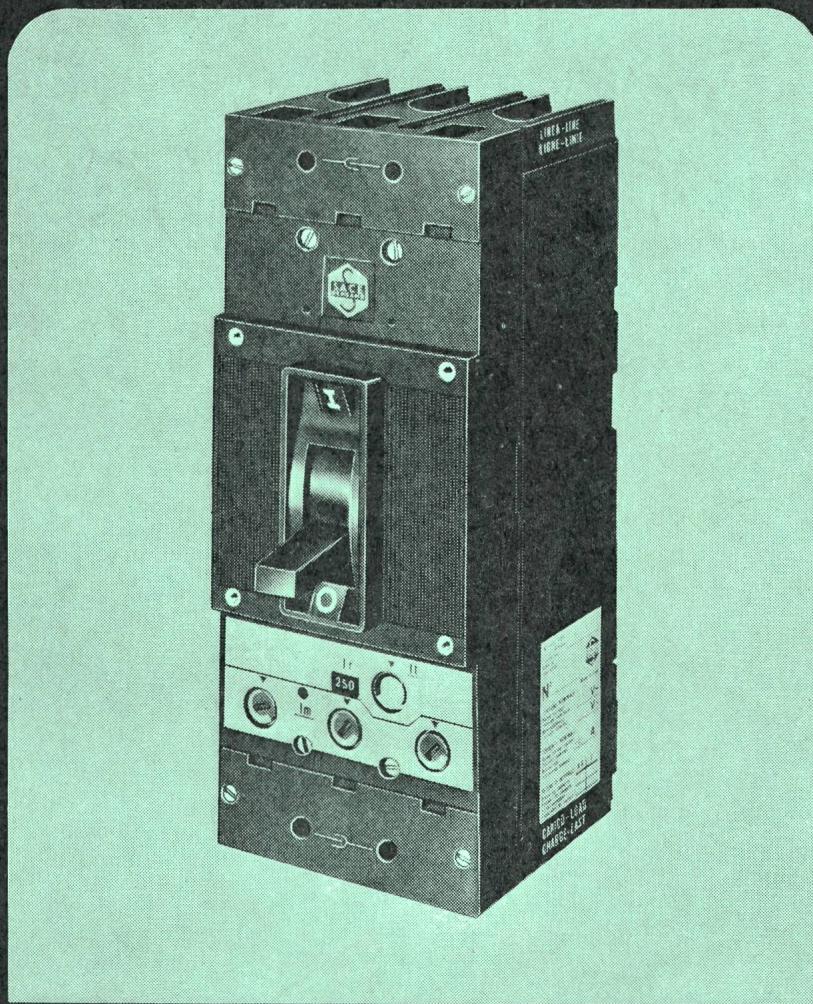
**sprecher+
schuh**

Sprecher+Schuh AG
5001 Aarau / Schweiz
Telefon 064 22 33 23

MODUL N 250

ein moderner Leistungsschalter
aus einer modernen Reihe

neu



Generalvertretung und Lager

TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 01 36 07 11

**MODUL - die moderne
Leistungsschalter-
Reihe für 63-1000 A**

**MODUL - bedeutet auch
modulare Bauweise
und Bausteinprinzip**

Die Schalter der MODUL-Reihe können durch einfaches Hinzufügen einiger Zubehöre von fester Ausführung (Grundtyp) in eine steckbare oder ausziehbare Version mit Trennstellung umgewandelt werden.

Zubehöre-Kits ermöglichen dem Kunden die Schalter nach seinen besonderen Wünschen auszurüsten:

Motorantrieb, Kipp- oder Drehhebelantrieb, Schlüssel- oder Vorhängeschlossverriegelung, Hilfskontakte, Relaiskontakte, Arbeits- oder Unterspannungsauslöser u.s.w.

Die einstellbaren Überstrom- und Kurzschlussauslöser können auf einfachste Weise ausgetauscht werden.

N250 Elektrische Daten:

- Nennspannung: 660V, 50/60 Hz
- Nennstrom: 250A (bei 45 °C)
- Nennausschaltvermögen, symm.: 15kA bei 660V~
18kA bei 500V~
25kA bei 380V~



SACE S.p.A. BERGAMO baut NS-Leistungsschalter von 63-4500A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz. SACE stellt auch Begrenzungsschalter, Mittelspannungsschalter, Marineschalter und Schaltanlagen her.